UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97th Street
Edmonton 17, Alta, Canada
Phone: 422 - 5708
RETURN REQUESTED
Річна передплата в Канаді — $5.00
Окреме число: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

24
ЛЮТОГО 1972
Число No 8
Тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XLIV VOL. XLIV
FEBRUARY 24, 1972

80-РІЧЧЯ ВЕРХОВНОГО АРХИЄПИСКОПА У ВІЧНОМУ МІСТІ

В день уродин Верховного Архиєпископа Української Католицької Церкви Блаженнішого Йосифа VII (Сліпого), в четвер, 17 лютого відслужив Достойний Ювілят врочисту Архиєрейську св. Літургію в церкві свв. Сергія і Вакха в Римі. До св. Літургії сослужили: ВПреосвящ. Кир Іван (Бучко), ВПреосвящ. Митрополит Кир Максим (Германюк), Преосвящ. Кир Іван (Прашко) з Австралії, Преосвященний Кир Августин (Горняк) з Англії та новорукоположений єпископ-помічник для Бразілії Преосвящ. Кир Єфрем (Кривий, ЧСВВ), зі священиків о. Є. Химій ЧСВВ, ректор духовної семінарії ім. св. Йосафата в Римі, о. В. Ваврик, член капітули оо. Василіян у Римі, о. В. Сапеляк ЧБр. р. Шк. ректор Малої духовної семінарії в Римі та о. протопресв. В. Андрушків, голова т-ва св. Андрея із ЗДА.

Тому, що врочистість мала суто приватний характер, Верховний Архиєпископ не просив на неї ніяких церковних достойників. Але на Службі Божій був приявний кардинал Віллебрандс, який в 1963 р. привіз Верховного Архиєпископа із СССР до Риму, ректор грецького манастиря оо. Василіян у Грота Феррата біля Риму, представник німецької амбасади при Ватикані, архимандрит оо. Василіян о. А. Великий, генеральні настоятельки Сестер Василіянок та Сестер Служебниць із сестрами, оо. Студити, оо. Салезіяни та група мирян, між ними делегація американського патріярхального комітету числом 9 осіб, що приїхали привітати Верховного Архиєпископа з його днем народження.

В часі Служби Божої співали студенти Малої духовної семінарії та василіянські студенти. Принагідне слово виголосив ВПреосвящ. Кир Іван (Бучко) та Преосвященний Кир Іван

(Прашко).

Після Служби Божої відбулося скромне прийняття в обителі Сергія і Вакха. В часі прийняття Верховний Архиєпископ дякував за вшанування його дня народження та поділився з приявниками деякими переживаннями в часі своєї каторги в СССР.

У Філядельфії

Філядельфійські святкування дня уродин Верховного Архиєпископа, Блаженнішого Йосифа VII відбулись без його участи, бо Верховний Архиєпископ не приїхав. На святочному концерті на пошану Верховного Архиєпископа головну промову виголосив Преосвящ. Кир Василій (Лостин).

В неділю, 20 березня в катедрі Непорочного Зачаття в Філядельфії відслужили Архиєрейську св. Літургію в намірені Достойного Ювілята ВПреосвящ. митрополит Кир Амвросій (Сенишин) в сослуженні Преосвящ. Кир Івана (Стаха) та Преосвящ. Кир Василія (Лостина). Того-ж дня в Філядельфії була дуже погана погода, падав дощ зі снігом й участь вірних у Службі Божій не була надто велика. Проповідь про життя та діяльність Верховного Архиєпископа виголосив ВПреосвящ. митрополит Кир Амвросій.

В Едмонтоні

В катедральній церкві св. Йосафата в Едмонтоні відслужив Архиєрейську св. Літургію в намірені Верховного Архиєпископа Преосвящ. Кир Ніл в сослуженні о. митрата д-ра В. Лаби та о. митр. радника В. Чопея. Діяконував о. Р. Ганкевич. До Служби Божої співав церковний хор під орудою п. М. Іваника. Преосвящ. Владика Ніл виголосив проповідь, в якій заторкнув важніші події з життя Верховного Архиєпископа та підкреслив його великі заслуги в розвитку Української Церкви колись в Україні і тепер у вільному світі.

Богослуження в намірені Верховного Архиєпископа відбулися тієї неділі в усіх церквах Едмонтонської епархії.

Перемінюють собор на концертову залю

В місті Харкові є Успенський собор, який советська влада вже давно закрила й він стоїть порожним. Тепер управа міста хотіла влаштувати в соборі „музей містобудування". Одначе багато мешканців Харкова звернулося до управи міста з проханням відкрити в соборі концертову залю, бо собор був відомий з того, що був дуже акустичний. В газеті „Культура й життя" надруковано лист одного читача, який пише, що в Ризі, в Латвії, перетворено Домський собор на концертову залю з органами й просить, щоб на таку концертову залю перетворити харківський Успенський собор.

МАЮТЬ ЗІБРАТИ 450 МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ

Представники жидівських організацій із ЗДА та Канади зобов'язалися продати продовж цього року бондів на суму 450 мільйонів долярів. Гроші, одержані з продажу бондів, призначені на фінансування поселення жидівських імігрантів у Ізраїлі. Ізраїльський уряд сподівається, що цього року прибуде до Ізраїлю 70.000 нових імігрантів, головно з СССР, який тепер видає жидам візи для виїзду без більших перешкод.

Один жидівський імігрант з Мінська, що недавна прибув до Ізраїля, сказав, що половина із 75,000 жидів живуть у Мінську хоче виїхати до Ізраїля.

Папа рукоположив українського єпископа

Папа Павло VI висвятив у соборі св. Петра в Римі 19 єпископів латинського обряду, одного владику малябарського обряду та українського єпископа Преосв. Єфрема Кривого ЧСВВ, дотеперішнього протоігумена оо. Василіян в Бразілії. В єпископських свяченнях сослужили два латинські кардинали-голяндський та ірляндський. Присутніми в часі свячень в соборі були латинські кардинали та єпископи, а з українських владик були приявні: ВПреосв. Кир Іван (Бучко) ВПреосв. Кир Максим (Германюк), вінніпезький митрополит, Преосв. Йосиф (Шмондюк) із ЗДА, Преосв. Іван (Прашко) з Австралії та Преосв. Августин (Горняк) з Англії.

Королева Єлисавета 20 років на престолі

Англійська королева Єлисавета відзначує цього року 20-річчя свого володіння в Англії. З цієї нагоди вона відбуває в товаристві свого чоловіка князя Филипа та 21-річної княжни Анни подорож по африканських та азійських державах. В часі 47-денної подорожі королева відвідає Тайленд, Сінгапур, Малязію, Кенію та інші країни. У своїй подорожі королева перелетить літаком 25.000 миль.

ЛЕЩЕТАРСТВО В ЛОРЕНТІЙСЬКОМУ ПАРКУ, на північ від міста Квебек. Квебекський Департамент Туризму, Риболовлі і Полювання відкрив у своїх парках траси для зимового лещетарського спорту, який вперше перевищив наплив літніх візиторів. Фото через чемність Фільмового Бюра Провінції Квебек.

Митрополит Максим Германюк приїде до Едмонтону

Рада українських організацій за патріярхію в Едмонтоні влаштовує в неділю, 14 травня „День Помісности Української Католицької Церкви в Едмонтоні та 80-річчя з дня народження Верховного Архиєпископа Йосифа VII (Сліпого). На цю врочистість прибуде ВПреосвящ. Кир Максим, який візьме участь в Богослуженні та виголосить доповідь на святочній академії.

Єпископ В. Величковський на волі

Уряд СССР звільнив поважно хворого єпископа Преосв. В. Величковського з тюрми й дозволив йому виїхати на один рік до Югославії на лікування. В Югославії проживає сестра Преосв. Величковського, замужна за лікарем, який піклується тепер хворим Владикою.

ЗДА СТАРАЮТЬСЯ ПРО МИР РІЗНИМИ ШЛЯХАМИ

Між представниками ЗДА та Північного В'єтнаму відбуваються в Парижі мирові переговори, які досі не дали ніякого висліду. 143 засідання обох делегацій не довели до нічого. До того ці переговори переривано під різними претекстами, м.ін. після вмаршу американських та південно-в'єтнамських військ до Ляосу та Камбоджі, після відновлення бомбових налетів на Північний В'єтнам і.т.д.

Тепер американське міністерство закордонних справ виявило, що, незалежно від офіційних мирових переговорів у Парижі, спеціяльний дорадник президента ЗДА Р. Ніксона д-р Г. Кісінджер відбув дванадцять секретних розмов у Парижі із головою Північно-В'єтнамської делегації. Одначе й переговори д-ра Кіссінджера були такі самі безуспішні, як переговори офіційної американської делегації. Північно-В'єтнамська делегація ставила американцям такі вимоги, що ЗДА не могли на них погодитись.

Господарська програма

СПОДІВАЮТЬСЯ СКОРИХ ФЕДЕРАЛЬНИХ ВИБОРІВ ФЕДЕРАЛЬНОГО УРЯДУ

В четвер, 18 лютого розпочалася четверта сесія 28-го федерального парляменту Канади. Сесію розпочав генеральний губернатор Канади Р. Міченер відчитанням т.зв. тронової промови, в якій з'ясовану програму праць парляменту та уряду на найближчий час. На основі проголошеної програми багато послів та журналістів заповідають скорі вибори до федерального парляменту, бо в програмі уряду слідно дбайливість про покращання житлових та господарських умовин широкого круга канадського населення.

На програмі нарад парляменту є м.ін. підвишка родинних допомог для бідніших та більших родин і підвишка дотацій для деяких провінцій. Досі бідніші канадські провінції, за вийнятком Онтарія, Алберти та Британської Колюмбії, діставали з Оттави 1.1 мільярдів долярів. Згідно з новим проєктом закону сума федеральних виплат буде підвищена на 500 мільйонів долярів, в користь бідніших провінцій.

Крім того уряд плянує прийти з допомогою в купні житлових домів, зокрема для тих канадців, що їх заробітна платня невисока, впровадження двоякої ціни на фармерські продукти, зокрема збіжжя, за яке уряд доплачуватиме різницю в ціні. Виплата фармерам за збіжжя буде основуватись не на кількости проданого збіжжя, але на кількости засіяних акрів.

Далі уряд заповідає законодавство для забезпечення за канадцями власности, себто контролі в канадських підприємствах, кредити для фірм, які продають свої вироби закордоном, посилити пропаганду туристики, дальший розвиток Північних Територій Канади, але не коштом мешканців тих околиць, забезпечення постійного прибутку для рибалок, збільшення позичок для студентів, забезпечення рівноправности жінок, створення трьох нових парків і т.д., головно-ж боротьба із постійно зростаючим безробіттям у Канаді. Провідники опозиційних партій гостро скритикували тронову промову, закидаючи їй, що в ній забагато узагальнень й заповіли, що опозиція буде поборювати програму уряду всіми засобами.

Загал канадців прийняв заповіджені господарські реформи уряду назагал прихильно, хоч з деяким застереженням, вважаючи, що промова є обчислена на витворення прихильних настроїв серед канадців перед недалекими виборами.

В Англії три мільйони безробітних

Страйк вуглекопів у Англії триває далі. Ніякі дотеперішні переговори представників уряду із юнією вуглекопів не дали бажаних успіхів. Вуглекопи страйкують, а англійці мерзнуть, живуть в неосвітлених мешканнях та, що ще важніше, багато з них не має праці, бо деякі фабрики та різні бюра, які користуються вугіллям, чи електрикою, позамикано. Тепер в Англії є три мільйони безробітних.

Помер кардинал Є. Тіссеран

В понеділок, 21 лютого, по довгій недузі, помер у ватиканському реколекційному домі над озером Альбано, поблизу Риму, кардинал Євген Тіссеран. 87-річний кардинал був деканом колегії кардиналів й проводив вибором папи Івана XXIII та Папи Павла VI. Кардиналом іменував його Папа Пій XII в 1953 р. Після проголошення папського декрету про те, що всі кардинали, які дійдуть до 80-го року життя, мають перейти в стан спочинку, кардинал Тісеран перейшов на пенсію.

Кардинал Тіссеран був довгі роки префектом Конґреґації для Східних Церков, якій підлягала теж наша Церква й в тому характері відвідував українські католицькі епархії в Канаді та ЗДА.

В Україні заарештовано понад 100 осіб

Українська Інформаційна Служба „Смолоскип" повідомляє: З України наспіла вістка, що кількість заарештованих у половині січня ц.р. перевищує 100 осіб між ними багато студентів, молоді і професійної інтеліґенції. Арешти переведено майже в усіх кінцях України. Міжнародні пресові агенції подали в своїх повідомленнях з Москви 19 найбільше відомих осіб, як ось В. Чорновола, Є. Сверстюка, І. Дзюбу та І. Світличного.

Не зважаючи на арешти й інші репресії (звільнування з роботи), на Україні вже появились самвидавівські (захалявні) листи, петиції і звернення до різних державних органів Сов. України. Рух оборони заарештованих масово поширюється. Самі арешти викликали протилежну реакцію. Замість залякати населення зокрема інтеліґенцію і молодь — все більше імен з'являється під листами і збірними петиціями. В обороні заарештованих стають молодь, викладачі високих шкіл, письменники, інженери, селяни і робітники. Серед заарештованих в половині січня 1972 р. опинились поетеса Ірина Стасів, дружина поета Ігоря Калинця і мистець-килимар Стефанія Шабатура.

Ірина Онуфріївна Стасів прийшла на світ в 1940 р. Вчилась у львівському університеті, опісля працювала в школі, пізніше викладала українську мову і літературу на підготовному факультеті львівського політехнічного інституту. Літом 1970 р. була звільнена з цієї праці і працювала ткалею на верстаті. Вірші Ірини Стасів, зокрема для дітей і молоді друкувались в обласній і республиканській пресі. І. Стасів з групою українських культурних діячів підписала заяву в справі арешту В. Мороза і зверталась до прокуратури УССР з вимогою допустити її на його процес. І. Стасів писала зі своїм чоловіком І. Калинцем в листі до Верховного Суду УССР з 29 листопада 1970 р. між іншим: „Але у ваших руках сьогодні доля людини. І ваша теж. Бо історія не сміє забувати. І щоб нащадки ваші не тікали від вашого імені, палаючи з сорому, хай сповниться біблійна мудрість: „Не судіть і самі осуджені не будете".

Стефанія Михайлівна Шабатура прийшла на світ в 1938 р. і за професією — мистець килимар. Приймала участь зі своїми оригінальними килимами в багатьох мистецьких виставках. Ще в грудні 1971 р. її килими були виставлені в Києві на республиканській виставці-ярмарку і здобули загальне схвалення і признання в республиканській пресі. Про її творчість згадується в 6 томі великої „Історії українського мистецтва", (Київ, 1968 р.) Великою популярністю користуються її килими „Іван Котляревський", „Ходить Довбуш молоденький попід Бескид зелененький" та багато інших. В 1970 р. Стефанія Шабатура зверталась разом з групою львівських письменників до прокуратури УССР за дозволом допустити її на суд В. Мороза.

Короткі вістки

• **Уряд Британської Колюмбії** обговорює закон, на основі якого всі мешканці 65 років або більше і живуть у винаймлених мешканнях, діставатимуть річну допомогу в сумі 50.00 дол.

• **Збіжжева компанія** Федерал Грейн лтд. продала свої збіжжеві магазини та ціле своє підприємство трьом компаніям: Алберта Віт Пул, Саскачеван Віт Пул та Манітоба Пул Елевейторс за 90 мільйонів долярів, а запаси збіжжя та штучних добрив за дальших 61 мільйонів долярів.

• **В минулому році** усунено з крамниць у ЗДА понад 200 дитячих забавок, що були небезпечні для дітей.

• **На початку 18-го** сторіччя канадські поштові бюра мали окремі входи для чоловіків, окремі для жінок.

• **Поштову службу** для Заходу Канади впроваджено вперше в 1858 р. А першу доставу пошти на фармерські оселі введено щойно в 1908 р., коли почали доставляти пошту з Гемилтону до Анкестер. В підбігунових околицях пошту доставляла Королівська кінна поліція від 1922-1930 р.

• **Канадський** статистичний уряд проголосив, що в 1969-70 р. в Канаді видано 60,453 дипломи для студентів, що здобули ступінь „бакалавра" на канадських каледжах та університетах, з цього 23.180 дипломів одержали жінки.

• **Поштові марки** почали продавати в Англії в травні 1840 р. Автомати продавали поштові марки вже в 1874 р.

• **Перші листи** висилано порученою поштою („реєстровано") в Канаді в 1852 р. в провінції Нова Скошія. В 1851 р. канадські провінції перебрали від Англії відповідальність за доставу пошти

• **В Скалистих горах,** 20 миль від місцевості Джаспер в Алберті, лявіна засипала трьох молодих албертців, що поїхали туди на лещата. Четвертий врятувався ,але має зломану руку.

• **В Італії виходить** 79 щоденників. Їхній наклад — 5.5 мільйонів примірників.

• **Гірська лявіна** засипала 12 італійських вояків на італійсько-швайцарському кордоні. П'ятьох із них врятовано, сімох згинули під лявіною.

• **Туреччина** знаціоналізувала копальні вугілля й бораксу, а крім того заборонено чужинцям експлуатувати турецькі мінерали. Власности нафтових компаній не торкано.

• **СССР та Франція** випустили спільно міжплянетного сателіта, якого завданням буде прослідити світло на далекій півночі. Науковці обох країн виготовили з цією метою відповідні інструменти.

• **Комуністичний Китай** плянує розпочати польоти реактивних пасажирських літаків до Европи. Тому Китай закупив у СССР 4 186-особові совєтські літаки „Ілюшин-62" та 10 англійських пасажирських літаків „Трайдент".

• **Бразилійські терористи** застрілили англійського моряка з воєнного корабля, що зупинився в порті Ріо де Жанейро. Бразилійський уряд заявив, що протиурядові терористи хочуть в той спосіб загострити відносини між Бразилією та Англією.

• **Командантів трьох** совєтських рибальських суден, що ловили рибу поблизу американського побережжя біля Аляски, американський суд випустив на волю за кавцією 160,000 дол. та порукою совєтської амбасади, що капітани суден являться на судовій розправі в Анхорідж, Аляска.

• **В одному містечку** в південно-американській державі Венезуелі здох кінь, що возив пошту до міста. Тому, що поштовий уряд не має грошей на купно другого коня, місто не дістає ніяких поштових посилок.

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors
9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель

CARS & TRUCKS REPAIRED. Motor Tune-Up.
SALE OF TOP GRADE OIL, GAS, TIRES AND ACCESSORIES.

Artic Service Station Ltd.
12608 Fort Road, Edmonton, Alta. Ph.: 476-2212
Owner & manager: Merian STRASHOK

МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669.

JACK STRONG PHARMACY
& CAMEKA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

КУПУЄМО ЗУЖИТІ СТАЛЕВІ ЧАСТИНИ ТА МЕТАЛЕВІ ВІДЛИВИ
Maurice Shugarman
CANADIAN CONSOLIDATED SALVAGE
Yard Office: 9636 - 105 Ave., P.O. Box 156, EDMONTON

КВІТИ

Academy Flowers & Gifts
10752 - 124th Street Phone 452-3388
„СВІЖИ КВІТИ НА ВСЯКІ ТОРЖЕСТВА"
(На весілля та на похорони)
Іван і Стелла Козак

• **В Аргентині** згинуло 67 осіб від жахливої спеки, що переходила 100 ступнів тепла.

KNIGHTS OF COLUMBUS
$20,000 Cash Bingo

Major Prize $10,000

1 GAME - $2,000 -- 8 GAMES - $1,000

PLUS VALUABLE CONSOLATION PRIZES

EDMONTON GARDENS

WED., MAR. 1, 1972

Commencing at 8:00 p.m. Admission: $5.00
Reserved Seats

Box Office McCauley Plaza — All Woodwards Stores
Mikes — Hub Cigar — Beverly Pharmacy

Killarney Drugs, 97 St. & 129 Ave.
Danny's Service Station, 108A Ave. & 97 St.
Ukrainian News Publishers Ltd., 10967 - 97 St.
Premier Cycle & Sport Shop, Sherwood Park
Ole's Pipe Shop, Jasper Place
Westmount Jewellers, Westmount Shoppers' Park
Corona Fruit Store Vegreville
Ed's News, Fort Saskatchewan
St. Albert Drugs, St. Albert
Central Motors, Smoky Lake
Mike's Ba Service, Calmar
A. Kotyshyn, Two Hills
Blake's Store, Holden
Mike's Barber Shop, Lamont
Co-op Store, Abee
Camrose News & Gift Shop, Camrose
Johnnys Confectionary, Westlock
Pete's Groceteria, Waskatenau

Proceeds in Aid of K. of C. Minor Hockey

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.
AUDIOTONE
John ROBERTS
10055 Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

One hour "MARTINIZING." THE MOST IN DRY CLEANING
НАЙКРАЩЕ МІСЦЕ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ОДЯГУ
7931 - 104 Street
Edmonton Tel. 433-5577

Lou Nedelec
Hearing Aid Audiotician
14 years experience
Hearing Aid Department
Third Floor
the Bay Telephone 424-0121 Ext. 328

Дрібні оголошення

• САМІТНИЙ УКРАЇНЕЦЬ по сороківці, мешкає в ЗДА, бажає пізнати самітну українку на дальші щасливі літа. Дискреція запевнена. Зголошення до „Українських Вістей" під Б.С.

—o—

• МЕШКАННЯ („СВІТ") до винайму старшим, спокійним людям, найрадше пенсіонерам. Зголошення: К. Олевич, 11820 - 64 Ст. Тел.: 477-6313.

—o—

win $150 1st prize
2nd prize $75
3rd prize $50
OFFERED BY orest studios
to celebrate their 20th anniversary
the brides of 1972 contest ...
PHONE FOR APPOINTMENT TODAY — 479-3171
8733 - 118 ave edmonton,

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

Wasson Denture Clinic
10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

Drs. Kozak, Church, Craig and Hunter
OPTOMETRISTS
790 Avord Tower, 2002 Victoria Ave.
Regina — Sask.
Phones: LA 3-6009 LA 2-4347 LA 2-6024

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі — — Припасовує окуляри

Dr. J. D. Tchir
ОКУЛІСТ
401 Теглер Блдг.
101 Стріт і 102 Авеню
Едмонтон
Тел.: 422-2856
В Форт Саскачевьн кожної середи.
Тел.: 543-3464

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

• **Американські фармери** зібрали цього року збіжжя, вартости понад 3 мільярди долярів, найбільше від 1947 р., коли вартість збіжжевого збору була 3.1 мільярдів.

У міжчасі вначно подорожіли господарські машини й робітники, а збіжжя подешевіло.

• **Румунія** випускає на світовий ринок автомобіль власного виробництва „Аро". Автомобіль є збудований на подобу американського „джіпа" й кожне його колесо порушується окремо, як у „джіпі".

• **Американський** парлямент затвердив 2.75 мільярдів долярів на допомогу різним державам, на 800 мільйонів менше, як пропонував президент Р. Ніксон.

Canadian Denture Clinic
Certified Dental Mechanic
109 Baltzan Building
10156 - 101 Street
EDMONTON, Alberta
Phone: 422-8639
(гарантований дентистичний механік)

ROCKETT
AUTO BODY SHOP LTD.
Baked-On Paint — Welding
Customizing
Wm. PENTYLIUK
424-0702 10426 - 95 Street
Edmonton, Alberta

Веселих Свят Христового Різдва
MacKENZIE FUNERAL HOME
N. G. Beaton — W. T. Beaton
J. D. Bristowe — G. Steele
763-8488 PRINCE, ALBERT, SASK.

ПРЕМ'ЄРА ВЕЛИКОГО ПОЛЬСЬКОГО історичного кольорового фільму
„ЛЯЛЬКА"
на основі повісті Б. Пруса.
Показ фільму триває три години.

Лише один день: неділя, 20 лютого

Двері відкриті в год. 1-ій попол.
Показ фільму: год. 2-га попол.
Вступ: дорослі $2.50 Студенти $2.00 Діти $1.50
Місця ненумеровані.
Plaza Cinemas
10210 - 118 AVE PH.: 474-6266
EDMONTON, ALBERTA

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

(Закінчення з стор. 6)

ницю на полі, як впав великий зливний дощ. Мама сіла під копу снопів, простудилася й померла на запалення легенів. Але ту науку про люципера я затямив собі на ціле життя й вона допомагала мені легше йти через життя. Я не мав нагоди здобути високого образування, але та матірня любов, яку я відчув тоді, як на мене напав той великий страх із люципером, огрівала мене завжди й гріє до сьогодні. Я неначе відчуваю любов моєї матері з другого світу, що вона мене любить й мною опікується.

Якщо б тоді моєї мами не було поблизу, я не знаю, що було б зі мною сталося. Таке, як мені, могло трапитися й іншим дітям. Може трапитися й сьогодні в Канаді. Їм не мусить привидітися якраз люципер, як мені тоді, але може привидітися якась інша біда, яка може відтак залишити слід на душевному житті дитини на все життя. Врештою й нам старим часом присниться щось таке, що ми, як збудимося, то дрожимо відтак ще довго після сну, заки заспокоїмося. А щож доперва малі діти...

Як я приїхав до Канади, то почав приглядатися, як живуть другі люде, щоб чогось від них навчитися. Одна наша родина, яку я знав, мала трьох синів, що мали 4, 6 і 10 років. Я в тій родині бував часто й приглядався, як батьки виховують тих дітей. Я ніколи не чув, щоб та мати інакше говорила про своїх дітей, як „ангелики". Очевидно, що діти з такою самою любов'ю відносилися до своєї матері. Сьогодні ті сини вже подружені й мають своїх дітей, але їхня мати їх й далі кличе „ангеликами", як колись. Ті сини виховують своїх дітей також з великою любов'ю й тішаться такою любов'ю та пошаною своїх дітей.

На закінчення хочу звернути увагу ще на одну річ, а саме на наших похресників. У багатьох випадках куми є лише на те, щоб держати дитину до христу й відтак забавитися при нагоді із батьками похресника, чи похресниці. В небагатьох випадках хресний батько, чи хресна мама пам'ятає про свого похресника чи похресницю постійно й кожного року в день уродин дає їм якийсь дарунок. А діти на те дуже вражливі й про те завжди пам'ятають. Я знаю то зі своєї родини. Я був хресним батьком для дітей мого шваґра й приобіцяв давати їм кожного року в день уродин певну, зрештою невеличку, суму грошей, але дати їм усе, як дійдуть до повнолітности. Кожна дитина, як стала повнолітньою, прийшла по свої гроші. То не було важне, що то не була велика сума, але важне було, що я пам'ятав про їхній день уродин. Діти знали, що я був для них не лиш хресним батьком на папері, але й старався відзначувати враз із ними їхні уродини...

Я пам'ятаю ще з дому, що в нас діти дуже шанували своїх хресних батьків (декуди називали їх „нанашками") й відносилися до них з любов'ю, а й хресні батьки завжди хвалилися, що той або та то їхній похресник або похресниця. Стараймося той гарний звичай зберігати й тут у Канаді, бо він є дуже гарний.

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський
Лікар і хірург
303 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave
Phone Office: 424-1814
for appointment

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-5316
Res.: 479-4443

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт гленд), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Д-р Г. Стефанин
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.
215 ACADEMY PLACE
11520 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone Office: 482-4744
Res.: 484-3821

Д-р Н. Д. Голубіцький
PHYSICIAN & SURGEON
603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543
Res.: Ph.: 452-2907

Aaron Denture Clinic Ltd.
Затверджений дентистичний механік
Полудневий Едмонтон
10816A - 82 Аве.
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

SAVE $$$$
JASPER AUTO PARTS
Edmonton
SAVE UP TO 50%
Guaranteet Parts for ALL CARS & TRUCKS
PHONE: 599-6621
Mailing Address:
Box 262, St. Albert, Alta

TROUBLES?
Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION LTD.
10635 - 95 St. Edmonton
Phone 424-4401

ОГОЛОШЕННЯ НОВОЇ РЕЧОВИНИ, ЩО ГОЇТЬ: СТЯГАЄ ГЕМОРОЇДИ

Ексклюзивна лікувальна субстанція, як перевірено, стягає гемороїди й направляє ушкоджені клітини.

Славетний інститут для дослідів винайшов єдину в своєму роді субстанцію, що стягає гемороїди безболісно. Вона усуває сверб і прикрість до мінут і приспішає лікування ушкодженої, запаленої тканини.

В кожному випадку, коли уступав біль, стягалося також ушкоджене місце.

Найважніше з усього те, що наслідки були такі досконалі, що ця поправа тривала багато місяців.

Цього доконано новою лікувальною субстанцією (Віо-Дуне) яка швидко помагає гоїти ушкоджені клітини.

Тепер Віо-Дуне можна мати як масть і в формі під назвою Preparation H. Питайте за ним в дрогсторах. Будете задоволені, або звернуть вам гроші.

—o—

NOTICE FOR CHANGE OF NAME

CANADA
PROVINCE OF ALBERTA

Notice is hereby given that I, John Kopiekowski otherwise known as John Edward Cusky of Edmonton #209 - 6210 - 101 Ave., in the Province of Alberta, self-employed, intend to make application to the Director of Vital Statistics, under the provisions of The Change of Name Act, R.S.A. 1970, for changes of name as follows:

1. For a change of my name to John Edward Cusky.

2. For a change of my wife's name from Mary Lois Kopiekowski to Mary Lois Cusky.

3. For change of my child's name from Sandra Lee Kopiekowski to Sandra Lee Cusky.

Signature of applicant — legal name in full.

John Kopiekowski.

If known by a name other than legal name please sign also in that name.

John Edward Cusky.

ХІРОПРАКТОР

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
Dr. V. A. Bayrock
СПЕЦІЯЛІСТ ВІД ХРЕБТА, КОСТЕЙ І НЕРВОВИХ НЕДУГ, ЩО ЧАСТО СПРИЧИНЯЮТЬ БОЛІ В ЦІЛІМ ТІЛІ ТА ГОЛОВІ
9617 - 111th Ave., Edmonton, Alta.
X - Ray ТЕЛ.: офісу 422-7656
дому 479-3480

Посилаю —— на передплату
„Українських Вістей"
UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 St., Edmonton 17, Alta
Ім'я і прізвище ....
Адреса ....
....
(Подати в англійській мові)

Вісті з Едмонтону

Актори, що брали участь в гостині св. Миколи.
Світлину зняв Богдан Орисюк

Гостина св. Миколи в парафії Успення Пресв. Богородиці

„Святий Отче Николаю відверни від нас все лихо,/ Щоб у нас було як в раю, було мирно, було тихо . . ."

Так співали-молились діти Рідної школи при парафії Успення Пресв. Богородиці в Едмонтоні, під час гостини Св. Богоугодника і доброчинця о. Миколая. Ця зустріч відбулася 19-ого грудня, 1971 р. в залі школи св. Луки у Джеспер Плейс. Близько сотні парафіян і гостей зібралися після Богослуження, щоб разом з дітьми зустрінутись зі св. Миколаєм. Гарно підготована учителькою Р. Ш. п-і Вірою Снігурович у двох відслонах сценка, її ж таки пера, була милою несподіванкою. Св. Миколая „заступав" наш едмонтонський поет і актор п. І. Болехівський, що не тільки гідно виконав свою ролю, але ще й своїм гарним словом заохотив дітей і старших до жертвенної праці над розбудовою парафії. Закликав до молитви і добрих діл, послуху батькам і настоятелям. Заохочував вивчати рідну мову й звичаї нашого народу. Цією мовою говорити між собою та не цуратися свого походження.

Треба подивляти інтелігенцію і вроджений талан п-і Катерини Жовтої, яка з чуттям виконала ролю мами. Одягнена в прекрасний народний стрій, власної роботи, розповідала дітям про св. Миколая, звичаї в Україні та в країнах поселення, де тільки живе український народ. П-і Катерина Жовта кілька років тому приїхала з України. Пережила насильне переселення й важку фізичну працю. Бачила горе нашого народу, а приїхавши з Канади не обійшлось їй і тут без прикрих переживань. Тому її розповідь дітям вийшла такою щирою і природною. Діти, які брали участь у цій зустрічі, виконали свої ролі добре. Вони вже від трьох років виступають на сцені з нагоди різних святкувань, почуваються свобідно. Велике признання за це належиться учительці п-і Вірі Снігурович, яка жертвенно працює серед нашої дітвори у цій парафії вже четвертий рік. У цій зустрічі на сцені брали участь ще й такі діти: Михась і Гриць Орисюки, Дерел, Григорій, Бредл. Остаповичі, Д. Куник, Синтія і Брасн Радомські, Ел, Роналд і Еді Оверко, Давид Ґрабовський, Дела Пук. Під кінець виставки св. Миколай роздав дарунки усім приявним дітям. Також і відділ ЛУКЖ не забув про наших найменших і при допомозі св. Миколая обдарував діт е й гарними дарунками. Благословенням св. доброчинця Миколая та піснею „Ой хто, хто Николая любить" закінчено цю милу незабутню зустріч.

(Присутній парафіянин)

BAYDALA DRUGS

- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)
- Parkdale (Cor. 103 St. & Jasper Ave).
- Royal Alex Place (Cor. 101 St. - 111 Ave.)
- Super B Drug (Cor. 95 St. - 118 Ave.)

— EDMONTON —

"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

Пачки до Европи й Азії

Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.

Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам наложені.

Оплата за висилку пачки з Англії 14.75 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.

М. Лаврин

Overseas European Trading Co.

TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street

EDMONTON 16, Alberta

УВАГА! УВАГА! НОВА АДРЕСА!

ФУТРА

ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР, ЖАКЕТІВ ШАЙОК ТА КОВНІРІВ

35% ЗНИЖКИ

Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Squirrel, Muskrat & French Seal Coats & Jackets. Caps, Collars & Muffs.

REPAIRING, REMODELLING & RELINING

Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

10012 - 101A Ave., (Rear) Edmonton, Alberta

напроти McLeod Building

Phone: 422-4386 Res.: 455-3229

А. Колодка, власник

Український вечір в німецькому ресторані!

КОЖНОГО ЧЕТВЕРГА, від 8-ої години вечора в ресторані „Гофбройгавс" будуть подавати українські страви.

Того вечора в ресторані українська оркестра буде приграватн українські мелодії, а ансамбль українського танцю „КОБЗАР" буде танцювати українські танці.

Очевидно, що, на бажання, можна буде дістати і всі німецькі та канадські страви, що їх ресторан подає щодня.

HOFBRÄUHAUS

Tel.: 422-1742

10209 - 97 St., Edmonton

З парафіяльної хроніки св. Отця Николая

У вівторок, 7-го грудня 1971 р. відбулися річні загальні збори парафії під покровом св. О. Николая, на яких вибрано до церковного Комітету на 1972 р.: голова — Едвард Пяста; місто-голова: п. д-р Василь Скоропад; писар: п-і Вікторія Плипик і касієр: п. Іван Мандрусяк. Церковний комітет, на доручення загальних зборів, назначив будівельний комітет в складі: Голова — п. Евген Тхір, писар — п. Стан. Макаровський і члени: Едвард Мазурок і п. Валтер Гунчак.

Тогож дня відбулися теж річні загальні збори відділу Ліги Українських Католицьких Жінок, на яких обрано до управи таких пань: голова — п-і Патрикія Шевчук; перша місто — голова — п-і Ева Томяк; друга місто-голова — п-і Йосифина Кривуляк; писарка — п-і Силвія Шикора; касієрка — п-і Анна Макаровські і член: п-і Донна Даниляк.

В п'ятницю, 7-го січня 1972 р. відбувся обід-збори, на яких обрано управу Клюбу мужчин на 1972 р. Головою вибраний п. Олег Черкавський; місто-голова — п. Бен Лаский; писар — п. Юрій Кобинський; касир — п. Василь Юріїв і член Володимир Гунчак.

п-і Патрикія Шевчук

З днем 15 грудня м.р. став парохом церкви св. Отця Николая дотеперішний парох церкви св. Ап. Петра і Павла у Летбридж о. Микола Дядьо. Наш о. парох родився в Україні 6-го грудня 1908 року, був свячений на священика, 9-го грудня 1934 р. , приїхав до Канади 15-го серпня 1949 р. В Канаді був парохом в Інісфрі, Алберта, Вернон, Б.К., Летбридж — св. Володимира і Летбридж св. Ап. Петра і Павла. Наш о. парох часто дописує до спархіяльного тижневика „Українські вісті".

Подано від парафії св. о. Николая в Едмонтоні, Алта

Шкільна молодь вшановує пам'ять Т. ШЕВЧЕНКА

В неділю, 12 березня ц.р. відбудеться в „Ювілейній Авдиторії" концерт української шкільної молоді на пошану Тараса Шевченка. У концерті візьмуть участь всі „Рідні Школи, що ними піклується „Шкільна Рада". Промовцем буде учень (ця) Курсів Украінознавства ім. І. Франка. Буде спільний виступ хору молоді, будуть теж виступи окремих шкіл (співи, деклямації, танки тощо). Концерт почнеться о год. 3-ій пополудні.

Референт імпрез КУК, що організує цей концерт сказав, що такий концерт — не має бути ще одним „контестом", але спільним виявом пошани молоді найбільшому поетові України. Погано було б, як на зміну давнім жалям: „де наша молодь?" довелось би почути нове нарікання: „де старше громадянство?" Сподіємось, що не тільки батьки і матері, не тільки виховники, але й уся українська громада прийде на Шевченківський концерт української шкільної молоді.

Ювілейний баль „ПЛАСТУ"

На сходинах в домі п-ва Я. і С. Скрипників пластовий комітет для організації ювілейного балю з нагоди 60-річчя існування „Пласту" вирішив влаштувати баль в суботу, 14 жовтня ц.р. в залі готелю „Шато Лякомб".

Річні збори Дому українських піонерів Пресв. Євхаристії

В середу, 26 січня відбулися річні загальні збори Дому українських піонерів Пресв. Евхаристії в Північному Едмонтоні. Збори відкрив та проводив ними президент Т-ва Дому українських піонерів д-р М. Снігурович. Прочитаний секретарем п. Г. Мидляком звіт з минулорічних річних зборів приявні прийняли без змін.

З черги касієр товариства п. М. Страшок відчитав річний звіт з фінансової господарки дому. Управа дому правильно платить свої рахунки та сплачує затягнену позичку на будову дому. Клопіт лишень з надмірно високими податками від будинку, що поважно обтяжують бюджет Дому. В справі податку д-р М. Снігурович кількакратно інтервеніював у провінційному уряді та в управі міста, щоб Дім звільнено від шкільного податку, але, як досі, безуспішно. В цьому році заплановано дальші інтервенції у відповідних чинників, які повинні бути успішні, бо з такими самими вимогами звертаються до провінційного уряду теж інші приватні доми піонерів. Після короткої дискусії звіт касієра прийнято.

Секретар подав коротко звіт зі своєї діяльности, а відтак обговорено коротко загальний стан Дому. Всі місця в Домі заповнені, а управа Дому має поважне число зголошень на опорожнені місця. Мешканці Дому вдоволені з харчів та відносин у Домі. В Домі панує надзвичайний лад, Дім вдержаний дуже чисто, обслуга дбайлива та дуже чемна до мешканців й старається заспокоїти всі їхні домагання.

Від імені номінаційної комісії о. парох Я. Федуник прочитав лісту пропонованих кандидатів до управи Дому на 1972 р., яку всі прийняли одноголосно .До нової управи ввійшли :д-р М. Снігурович — президент, п. Й. Шербанюк — заступник, п-і К. Кардинал — секретарка, п. М. Страшок — касієр, а членами управи є: о. Я. Федуник, о. д-р М. Сопуляк, мґр. Г. Якимечко, п. В. Духній, п. П. Кулій та п. А. Раско. До дорадчого комітету вибрані: д-р А. Мартинюк, п. П. Головатий та п. Мидляк.

ДЕ, ЩО, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Неділя, 27 лютого:

о год. 7-ій веч. у залі УНО (10629 - 98 вул.) відбудеться свято героїнь заходами Організації Українок Канади. Після програми чай. До участі запрошується українське громадянство Едмонтону.

* * *

Субота, 4 березня:

о год. 6.30 вечора бенкет ЛУКЖ з приводу 15 Єпархіяльного з'їзду в готелі Мекдоналд. Промовляти буде албертський міністер д-р Р. Гоголь. Квитки замовляти в п-і А. Прийми, тел.: 477-5220.

* * *

о год. 7.30 вечора в залі УНДому, (9620 - 109 Аве), товариська зустріч членів і прихильників УНДому.

* * *

Неділя, 5 березня:

від год. 4.30 — 7.00 попол. традиційна українська вечеря в культурному центрі св. Василія, 10819 - 71 аве, заходом відділу ЛУКЖ св. Василія В.

* * *

Неділя, 19 березня:

о год. 2-5 попол. в залі УНД-ому „весняний чай" Другого відділу т-ва „Добра воля" катедральної парафії. В часі прийняття роздача нагороди за найкращі писанки. Нагороди роздасть албертський міністер культури, молоді та розваг Г. Шмід.

* * *

П'ятниця, 24 березня:

о год. 7-ій вечора в залі УНДому, (9620 - 109 Аве), прилюдна наукова сесія Осередку НТШ з доповіддю проф. д-ра Б. Боцюркова з Оттави „Церква в Україні".

* * *

Неділя, 27 лютого:

о год. 3-ій пополудні в залі УНО (10629 - 98 вул.) відбудуться основні збори клюбу українських професійних музик і музиколюбів.

Про музичні товариства в Україні

(закінчення з 2 стор.)

ції тощо. З перших днів заснування „Бояна" його діяльність почала розгортатись дуже інтенсивно. В ряди товариства масово вступала молодь, численні любителі музики і співу. Уже в квітні 1891 р. відбувся перший прилюдний виступ хору „Бояна" з нагоди Шевченківських свят. Т-во „Боян" засновано в інших містах Західної України: в Перемишлі (1891 р.), Станиславові (1896), Стрию (1894), Коломиї (1895), Тернополі і Снятині (1901) та інших.

Отже ці товариства стали в кінці XIX ст. дуже поширеним явищем. Вони охоплювали й велику кількість музикантів - любителів. Досить згадати, що в 1896 р. лишень один львівський „Боян" начислював 118 дійсних і 53 допоміжних членів. Значення „Боянів" у справі зміцнення і розвитку музичного мистецтва Західної України важко переоцінити. Концерти і виступи учасників цього товариства користувались великою популярністю в масового слухача, вони поширювали музичну культуру серед різних верств населення. Хоч у репертуарі хорів „Бояна" займали належне місце твори світової музичної літератури, його діяльність в основному була присвячена пропаґанді народних пісень і досягнень української професіональної музики. Особливо слід підкреслити велику заслугу „Бояна" щодо популяризації на Західній Україні творчості М. Лисенка і П. Ніщинського. Цінною рисою концертної діяльності „Бояна" була також пропаґанда творів молодих українських композиторів: О. Нижанківського, Г. Топольницького, Д. Січинського, К. Стеценка, Ф. Колесси, Ст. Людкевича, В. Мартюка, І. Воробкевича, М. Леонтовича, Й. Кишакевича та інших. Управа „Бояна" влаштовувала періодично конкурси на кращий хоровий спів. За умовами конкурсу на здобуття нагороди могли розраховувати лишень хори на народну тематику. Таким чином зусилля мистців спрямовувались на писання творів, які гідно репрезентували б українську музичну культуру.

Перший конкурс „Бояна" був оголошений у травні 1892 р. Серед багатьох його учасників переможцями вийшли Д. Січинський і Ф. Колесса. Важливе значення щодо пропаґанди творчості українських композиторів мало підручне видавництво „Бояна", що виросло на основі „Бібліотеки Музикальної". Продовж п'яти років львівський „Боян" опублікував 32 нотні випуски. Вибираючи для друку твори видавництво керувалось передусім репертуарними інтересами хорів „Бояна". Звідтіля переважну більшість надрукованих нот становили обробітки народних пісень для чоловічого і мішаного хорів. Якщо взяти до уваги хитку фінансову основу „Бояна" та відсутність власної друкарні — видання досить значної кількості української хорової літератури було значним досягненням товариства.

Крім організації концертів, конкурсів і видавництва в перші роки існування „Бояна" були здійснені й інші точки запланованої в його статуті діяльності. Товариство спробувало розв'язати проблему виховання молодих виконавчих кадрів. Уже перед р. 1897 при „Бояні" засновано інструментальний „Музичний кружок" разом з навчальними клясами. В жовтні 1897 р. відбувся перший публічний виступ учасників гуртка, який пройшов успішно. Розгорнула свою діяльність і бібліотека „Бояна". Вона перетворилась у своєрідний архів, в якому зберігалися рукописні твори українських композиторів. Не можна не відзначити і музичноетнографічної діяльности „Бояна". В його приміщенні (Ринок ч. 10) був улаштований невеликий музей українських народних інструментів.

Діяльність „Бояна" розгорталась безперервно до 1939 р., коли по зайнятті західних українських земель большевицькими військами на його основі зорганізовано капелю „Трембіта". Історія товариства „Боян" багата значними досягненнями. Завдяки „Боянові" українське музичне життя Західної України сцентралізовано. Саме на основі „Боянів" засновано в 1903 р. „Союз співацьких і музичних товариств", початком якого стало відкриття Вищого Музичного Інституту ім. М. Лисенка у Львові та його численних філій.

„Боян" увінчав довголітні зусилля західно-української музичної громадськости щодо створення своєї мистецько-культурної організації, яка була необхідною. „Боян" був явищем зумовленим самим процесом культурно-історичного розвитку і в цьому його велике культурно-національне значення.

ВЕЧІРНЯ ГОДИНА: слухайте кожної середи о год. 8.30 вечора з французької радіовисильні 680 кц. програму оо. Василіян. У часі посту почуєте:

- **23 лютого** — Наше завдання на землі — о. М. Нічка, ЧСВВ
- **1 березня** — Заповіді Божі основа христ. життя — Всеч. о. д-р П. Литвин
- **8 березня** — у пошану Т. Г. Шевченка — о. Б. Снігурович
- **15 березня** — Дисонанс у житті християнина — о. М. Нічка
- **22 березня** — Поворот в обійми Отця — о. В. Ваврик, ЧСВВ
- **29 березня** — Христос перед судами: духовним і світським.

ASTRO TRAVEL SERVICE LTD.

ПРОПОНУЄ ВАМ ЧАРТЕРОВІ ГРУПОВІ ПОЇЗДКИ В УКРАЇНУ В 1972 РОЦІ В ТАКОМУ ПОРЯДКУ:

квітень: 17, 31; травень: 17, 22, 25, 31; червень: 6, 13, 17, 22, 25, 31; липень: 1, 13, 17, 19.

ЗА ПОДРІБНИМИ ІНФОРМАЦІЯМИ ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО І. ДОРОСЕВИЧА або Галини ГАЙДУК в

Astro Travel Service

10019 - 103 Avenue Centennial Building Tel.: 423-2351 Edmonton, Alberta

ЇДЕМО НА ПРОЩУ

НИЗКА ВРАЖЕНЬ З ПОДОРОЖІ ДО СВЯТИХ МІСЦЬ

о. М. Сопуляк

В ДОРОЗІ ДО ФАТІМИ

Неділя, 17 жовтня був чудовий осінний день. Того дня перед нами стелилася дорога до найновішого відпустового місця Фатіми. Вже далеко до приїзду автобусу та приходу нашої провіднички наші прочане зібралися перед готелем, з фотографічними та фільмовими апаратами, ждучи приїзду автобусу. Врешті приїхав автобус, надійшла теж наша провідничка й ми пустилися в дорогу на північ від Лісбони.

Переїхавши місто, ми виїхали на дуже добре вдержану дорогу до Фатіми. По дорозі ми минали села й містечка, в яких на вулицях стояли групи святочно одягнених португальців, що поволі мандрували до церкви на Службу Божу. Люде тут смагляві вже з уродження, а частинно певно й з гарячого сонця, що щедро посилає свої промені на Португалію.

Дорога ступнево підіймається вгору, бо Фатіма лежить у горах. По обох боках дороги, тут і там ростуть дерева, а в далині тягнуться темно-зелені пасма лісів. Чим ближче до Фатіми, тимбільше червонавої землі, на якій росте слабеньке збіжжя. Але тепер осінь й на полях жовтіють лише стерні. Подекуди видно корчі винограду, а найчастіші дерева тут то сірі, оливкові, що дещо подібні до нашої галицької верби, лише їхнє листя біліше. Зразу видно, що околиця тут бідна й люде живуть ненадто заможно.

По дорозі ми минули величаву церкву з 16-го сторіччя в місцевости Томар. Церква велика, а недалеко від неї манастир чину „Христових лицарів", збудований в 12-ому сторіччі. Манастир сьогодні порожний й опущений. Щоб його відбудувати треба великого вкладу грошей, якого португальці не мають. На жаль, ми не мали часу оглядати ні церкви ні манастиря, бо спішилися до Фатіми. До Фатіми з Лісбони прибл. 80 миль. Цю віддаль проїхали ми досить скоро, бо оглядали околицю, а до того наші прочане, чи точніше прочанки всю дорогу співали марійські пісні. Між ними було кілька дуже милих голосів й „марійський концерт" вдався дуже гарно.

Чим ближче до Фатіми, тим більше автомобілів минає наш автобус. То різні прочане, їдуть, як і ми до Фатіми на прощу. Перед доїздом до Фатіми я переказав нашим прочанам коротко історію появ Божої Матері в Фатімі, яку тут подам дещо ширше, бо то, після Люрду, сьогодні найславніше відпустове місце наших часів. До того появи Божої Матері в Фатімі тісні зв'язані з подіями наших часів.

Діти: Жасінта, Франко й Лукія в 1917 р.

Історія розпочалася 1917 р. в лісі поблизу невеликого португальського села Фатіми. В 1917 р. жило в селі Фатіма троє малих пастушків: десятирічна Лукія, її 11-річний родич Франко та його сьомирічна сестра Жасінта. Батьки їх тішилися великою пошаною в селі, але були бідні. Троє дітей мали обов'язок щодня гнати на пасовище невелику череду овець, що належали їхній родині. Всі троє дітей не вміли ні читати ні писати, але зате були дуже побожні. І якраз тим троїм неписьменним пастушкам явилася шість разів у 1917 р. Божа Мати. Ще передтим в 1916 р., неначе приготування до тої великої ласки, дітям тричі явився янгол, який під час одної появи сказав дітям, щоб вони багато молилися та щоб жертвували свої терпіння як задоситьучинення за людські гріхи та за навернення грішників. Янгол навчив пастушків теж кількох молитов. В неділю, 13 травня 1917 р. всі троє дітей пасли своїх овець в долині недалеко села. Як щодня, так і тоді вони відмовляли навколішки свою вервицю, а відтак почали бавитися. Нагло на небі з'явилася лискавка. Пастушки думали, що наближається буря й почали зганяти овець, щоб гнати їх додому. Та в половині дороги, недалеко узгіря, поруч маленького дуба, знову осліпила їх лискавка. Й тоді несподівано з'явилася перед ними гарна молода жінка, що стояла в воздусі кілька стіп над галузями дуба. На ній був сніжно білий одяг, а голова була вкрита білим серпанком, що був обшитий краями золотими нитками. Руки в жінки були схрещені навхрест, а в правій руці була вервиця. Лице жінки було освічене ясним промінням, але виглядало засумоване. Жінка сказала, щоб вони приходили через шість місяців, раз у місяць того самого дня на те місце, а на кінці вона їм скаже, хто вона й чого хоче. Дальше заповіла дітям, що вони підуть до неба, але просила їх обіцяти Богові, що будуть переносити терпеливо всі терпіння, які Бог їм пішле та будуть приносити жертви, як задоситьучинення за людські гріхи. Діти приобіцяли жінці, що будуть те все робити й тоді поява зникла в світлі сонця.

Другий раз появу бачило понад 50 людей, яким діти заповіли, що та жінка

(закінчення на 7 стор.)

Вісті з Едмонтону

Український Студентський Клюб – продовжує українські традиції

Цього року Український Студентський Клюб (УСК) при Албертському університеті присвятив більше часу для підготування традиційного Святого вечора, ніж попередніми роками. Заздалегідь видрукував і розіслав понад 500 запрошень у формі різдвяної картки з українськими взірцями. Свят-вечір відбувся 15 січня в залі св. Івана. При дверях двома рядами стояли студенти та вітали гостей та приміщували на місця.

Заля була гарно декорована. По кутах пишалися дбайливо прибрані та освічені ялинки. Під скатеркою і під столом виднiла солома, а на сцені в куті дідух. Гарно прибрана заля робила миле враження на гостей. За головним столом засіли оба українські Владики, голова КУК-у д-р В. Гирак, голова Клюбу українських професорів д-р М. Лупул, голова УСК-у студент Олег Гнатюк, та представники молодечих організацій МУНО, УКЮ, Пласт, СУМ, СУМК. Господар імпрези студентка Оксана Суховерська відкрила Свят-вечір, привітала присутніх та попросила Владику Андрея, Архиєпископа Української Греко-православної церкви, щоб поблагословив дари. У приємній і веселій атмосфері споживали присутні традиційні страви, добре приготовані панями парафії Св. Івана. Під час вечері студент Любомир Маркевич зложив гостям побажання в імені УСК-у.

Студентка Оксана Суховерська виголосила відповідне до обставин слово в добрій українській мові, а потім в англійській. За свою промову вона отримала рясні оплески і доказала, що наша молодь крім англійської може опанувати ще й свою рідну мову. Окрім колядок, що співали присутні, на запрошення УСК-у хор Сумк-у під управою пана Р. Солтикевича заколядував кілька колядок. Хоч всі члени хору СУМК роджені Канади другого або третього покоління, завдяки старанній праці п. Р. Солтикевича не тільки виконання але й вимова слів були бездоганні. Владика Кир Ніл, український католицький Владика закінчив цей присмний вечір молитвою. Цей вечір був відмінний від попередніх тим, що звичайно бувало старших громадян більше ніж студентів, а цим разом навпаки, на поверх триста присутніх було біля двіста студентів, багато з них вперше між українцями на українській імпразі. В тому і успіх цього вечора, хотяй студенти мали недобір через брак участи старшого громадянства.

В. М.

* * *

„СЛОВО" ВИГОЛОШЕНЕ СТУД. О. СУХОВЕРСЬКОЮ НА СВЯТ-ВЕЧЕРІ УКР. СТУД. КЛЮБУ, 15 СІЧНЯ 1972 Р.

Рік річно український нарід засідає спільно до Святої вечері, щоб відмітити найбільшу подію в людському житі — народження Христа, символ любови, віри, надії, справедливости. Клич „мир на небесах і добрим людям на землі" залишиться ідеалом до здійснення для будучих поколінь.

Для нас українців, головно поза межами України, Різдво має спеціяльне значення. Наші батьки передали нам окремий спосіб святкування Різдва, відмінний від інших національних груп, що характеризує нас як окремий нарід.

Наші предки від непам'ятних часів жили на врожайних землях між Доном і Дністром і вбільшості займалися хліборобством. Тому всі традиції носять хліборобський характер. Пшениця являється не тільки їжею, але в наших обрядах має важливіше значення. Одна з найвидатніших тем в народній уяві це життя, смерть і вічність. Цей цикль передається в пшениці — з мертвих рослин воскресають нові рослини з зерна.

Бачимо цей хліборобський характер в Різдвяних звичаях. Наприклад дідух, що стоїть в куті кожної хати, солома що лежить під столом, і кутя на столі, найважливіша страва цілого Свят-вечора. Нею господар починає святочну вечерю. Він просить мороза і лихих духів до куті, а „як тепер не прийдете на дари Божі, на страви ситі, то не приходьте до нас і в літі і не робіть нам шкоди". Кутя — це символ минулого врожаю і будучого, це символ відродження зерна, наша нитка зв'язку з вічністю.

І тепер, як цікаво, що ми далі святкуємо наші хліборобські традиції в ще одній хліборобській країні.

Одним з важніших різдвяних звичаїв є коляди, які молодь співала, йдучи від хати до хати, щоб сповіщати про добру новину і бажати господареві і його родині щастя, здоров'я і успішного року.

І ми студенти далі зберігаємо святкування Святого вечора, бо тим самим зберігаємо нашу мову, нашу культуру і нашу українську душу.

ПРО МУЗИЧНІ ТОВАРИСТВА В УКРАЇНІ

Неоніля ДМИТРУК

Містимо цю інформаційну статтю п-і Н. Дмитрук, учительки музики, про організацію музичних товариств і клюбів в Україні до 1939 р. з приводу спроби організування українських професійних музик і музиколюбів в Едмонтоні.

(прим. Ред.)

XIX сторіччя — це важлива епоха в історії української професійної музики. Музичне життя почало зосереджуватись по містах, що швидко зростали як політичні і культурні центри. Відкрито постійні театри, концерти стали доступними для широкого загалу відвідувачів. Поступнево музична освіта прибрала організовані форми. Зацікавлення музичним мистецтвом ширших верств і потреба у вихованні кадрів і творчих і виконавчих — викликало появу різноманітних музичних і хорових товариств у багатьох містах України.

У 1840 — 50-их роках виникають у Києві різні музичні гуртки та товариства. Відомими були музичні гуртки Гороновича, Острянського, Рігельмана. В 1840 р. виникло „Симфонічне товариство любителів музики і співу. В кінці 50-их років з'явилося філгармонічне товариство" з початкуючих артистів; в його концертах брали участь М. Лисенко, дириґент В. Велінський та інші. У 90-их роках „Київське товариство любителів музики" давало симфонічні концерти, якими дириґував В. Гартевельд — відомий збирач народніх пісень. Хором керував відомий майстер хорової справи Олександер Кошиць. У 90-их роках у тому ж Києві, завдяки активній діяльності передових діячів української культури (М. Лисенко, Л. Українка, М. Старицький, М. Тутковський) одним з осередків національної культури стало „Літературно- артистичне товариство".

В 1905 р. засновано в Києві музично-хорове т-во „Боян", в якому працював як дириґент хорів і деякий час і голова товариства М. Лисенко. В 1908 р., також у Києві під головуванням М. Лисенка, заснувалось ще одне товариство „Український Клюб", який вів досить широку музично-освітню і концертну діяльність; вечорі камерної музики, лекції та доповіді, літературні вечорі тощо силами кваліфікованих музикантів і артистів міста. „Український Клюб" незабаром зазнав утисків поліції і був закритий наприкінці 1911 р. Тоді за ініціятивою Лисенка і його приятелів було відкрито т-во „Родина". Та й воно проіснувало недовго. Подібні організації виникали і в інших містах.

В Одесі Ігнатій Тедеско зорганізував у 1842 р. „Філгармонічне товариство", а в 50-их роках утворилось тут „Хорове товариство". В 1864 р. П. Сокальський зорганізував „Товариство аматорів музики" з музичною школою при ньому. В 1865 р. виникло „Товариство гарних штук" з клясами музики, малювання, з музичними і драматичними гуртками. Там теж в 1881 р. засновано „Музичне товариство", при якому за кілька років (в 1885) відкрилися музичні кляси з широкою програмою. В 1900-і роки музичні гуртки існували теж в Харкові, Полтаві і Житомирі: „Товариство камерної музики". Слід підкреслити, що діяльність вище згаданих музичних гуртків чи товариств мала характер пропаганди мистецьких цінностей серед мас з метою підвищення культурного рівня народу та ознайомлення його із зразками української музики. В Києві займалися музичні товариства теж видавничою роботою. Публіковано нотно-пісенні збірники, а згодом друковано західно-европейських клясиків, твори українських композиторів і збірники народніх пісень.

У Галичині — Західній Україні — осередком загальної і музичної культури було місто Львів. Ще в 1826 р. син В. А. Моцарта, Вольфґант Амадей молодший, заснував тут „Музичне товариство св. Кекилії". В період найбільшого свого розквіту воно систематично влаштовувало хорові концерти з участю близько 300 виконавців. У 1838 р. у Львові було організовано друге музичне об'єднання „Товариство сприяння музиці". Ці товариства були німецькі і в їх зібраннях українська музика ніколи не звучала. Тому теж українська професійна музика розвивалась досить повільно і мало не до половини XIX ст. в основному була зв'язана майже виключно з церквою. Тоді важливими осередками української музичної культури були хори духовних семінарій. Концертне життя не мало якихось певних організаційних форм. Ініціяторами музичних заходів виступали, як правило, приватні культурні установи, а нерідко окремі особи. Значну ролю в пожвавленні концертної діяльности відіграв заснований в 1862 р. товариський клюб „Руська Бесіда". На день його відкриття приготовано великий концерт, а згодом управа клюбу систематично влаштовувала т. зв. деклямаційно-музичні вечорі, на яких любителі мистецтва виступали із співами, читанням віршів тощо. Музичні програми часто виконувались на балях і танцювальних вечірках „Руської Бесіди".

У вечорах-концертах часто брав участь хор львівських семінаристів, який виконував твори українських композиторів Вербицького і Лаврівського. При „Руській Бесіді" в 1864 р. почав працювати хор під проводом І. Лаврівського, а пізніше були засновані чоловічий і жіночий хори, відкрита драматична школа, яка згодом в 1864 р. стала театром. Між діями п'єси виконувались „симфонії" з народніх пісень М. Вербицького. Таким чином, уже з перших вистав цього театру, українські п'єси й українські пісні звучали з його сцени. Пізніше театр виїзджав на виступи в різні західно-українські міста. Вся увага музичної громадськости переключилась тоді на справу існування драматичної трупи і тому т-во „Руська Бесіда" не встигло широко розгорнути свою діяльність.

II

За деякий час А. Вахнянин поновив спробу надати аматорському рухові організованих форм. В 1870 р. він заснував хорове товариство „Торбан" („Теорбан"), що згуртувало деяку кількість співаків-любителів. Хор „Торбана" Вахнянин розглядав як початок широкої музичної організації, що має охопити найрізноманітніші ділянки музичного життя. У зв'язку з цим з перших днів існування товариства при ньому почав діяти гурток вивчення гри на інструментах. Але А. Вахнянин не знайшов належної підтримки серед львівської громадськости. Вся організація товариства спочивала на його плечах, навіть зібрання музичного гуртка відбувались в його помешканні. Композитор не міг подолати матеріяльних труднощів. Рік після заснування „Торбана" його діяльність почала занепадати і незабаром зовсім припинилась. У 70-их роках почало свою діяльність студентське об'єднання „Академічне братство", яке враз з другими хоровими товариствами приготовило грунт для створення організації, яка б об'єднала і згуртувала музичні сили Західної України.

Конкретним проявом цих назрілих вимог стало заснування у Львові товариства „Боян". Перші організаційні збори т-ва „Боян", які затвердили його статут, відбулися 2 лютого 1891 р. Головою „Бояна" був обраний Володимир Шухевич, головним дириґентом Анатоль Вахнянин. Головною одиницею товариства став хор, а основною формою його діяльності — влаштування хорових концертів. Проте в четвертому уступі статуту відзначалось, що до завдань „Бояна" входили теж організація музичної школи, нотного видавництва і бібліотеки, влаштування конкурсів на кращі компози-

(закінчення на 3 стор.)

Справлення помилки. В рецензії „Чи ви вже придбали собі цінну книгу „Теребовельська Земля"? випали три рядки і ціле речення не зрозуміле. Тому передруковуємо його повнотою: „Все ж редакційна колегія кожного такого збірника, що появиться в майбутньому, повинна подбати про те, щоб автори статтей використали матеріял, друкований у щоденнику „Діло", що ним можна користуватись бутьто в конґресовій бібліотеці у Вашинґтоні чи публічній бібліотеці у Ню-Йорку будьто в ватиканській бібліотеці в Римі. Далі в I розділі поміщені 4 статті д-ра Ст. Мішка: „Назва і топографія міста Теребовлі", „Історія Теребовельщини", „Галичина з Теребовельщиною під Польщею" і „Статистика Теребовельщини".

БАТУРИН

Історична повість (21)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

Нефортунний кандидат до пірнача присів, пірнув у товпу і поза плечі інших протиснувся до дверей, щасливий, що на тім і скінчилося.

Меншіков до другого пристав.

«А ти?» — ґукнув, показуючи на нього рукою.

«Я Андрій Кандиба», — бубонів цей, — «канцелярист гетьманської канцелярії у Батурині».

«Чорнильна душа, як чорнильниця чорна. Чого прийшов?»

«Певну вість приношу, що гетьман не пропав, а біля Оболоння з п'яти тисячами козаків до шведа, на правий беріг Десни перейшов».

«Доказно знаєш?»

«На власні очі бачив, як у неділю вранці виступав. Знаю, хто з ним був і хто в Батурині остався».

«Звідки приходиш?»

«Прямо з Батурина. Можу сказати, як укріплений город, скільки гармат і де стоять, які запаси пороху і куль. Все знаю, служити рад».

Меншіков підступив до нього, глянув в очі і — відвернувся.

«Нікчемний!» — сказав, ніби у лице плюнув.

«Геть мені, проч! Воздуху не троїть, забірайтеся всі, сейчас, вон!»

Кланяючися тиснулися у двері назадгузь.

Канцелярист гетьманської канцелярії також.

«Ти в сінях підіжди, — сволоч!»

В хаті зробилося пусто.

Меншіков сів на лаву. Долонями по колінах ударив. «Який народ!»

Плював. Гнилий воздух йому в носі вертів.

«Смород такий, фу, чорт!»

Зірвався і відчинив входові двері на розтвір.

Вітер його за голубу ленту термосив.

«У його величества хто?» спитав нараз дижурного офіцера, що навинувсь йому під руку.

«Світліший князь Дмитро Михайлович Ґоліцин», відповів той.

«Довго?»

Вже з годину, як зволили прийти».

«З годину?» . . . і Меншіков рішився не входити до царя. Хай Ґоліцин сам пріє.

«Коли-б його величество спитали, чи я вже тут, відповідж, що князь Меншіков перед годиною приїхав».

«Слухаю вашої світлости».

Офіцер хотів іти.

«Стрівай! Є у вас водка і закуска яка? Принеси! . . . Стрівай! Кажи, хай мені зготовлять вареного пива з яйцем. Я продрох. Скоро!»

Вертаючи в хату почув, як у сінях канцелярист зубами дзвонив.

«Падлец!» . . . і Меншіков знов присів на лаві.

Перед ним поставили піднос. Поспішно випив скору чарку царської анижівки і закусив здоровим пирогом. Почував утому. Рад-о положився-б на лавку і на голій дошці спав би до самого ранку! А тут ще чекає його розмова з царем. Ще й яка! Може і з дубинкою. «Тьфу, чорт!» Меншіков задумався.

«Коли ти гриб, так лізь у борщ», рішив, випиваючи чарку.

А по горілці підніс до уст ківш грітого пива.

Пив і поглядав на двері, за котрими цар з Ґоліцином балакав . . .

Відчинилися.

Меншіков побачив царя. цілого, лиш по рамена, бо голова ховалася вище одвірка. Видно було тільки чоботи чорні, юхтові, лосеві штани й зелений лентою перепоясаний каптан. Ґузики вилискувалися, як зорі.

Нараз цар зігнувся і переступив поріг.

«Даніліч!» — крикнув, побачивши свого любимця, «ти тут?»

Меншіков зірвався, мало підносу не перевернув.

«Кріпишся? Кріпись, заслужив. Дай, випемо з тобою по чарці. То ще Мазепина анижівка, славна й вірніша від нього. Як проковтнеш, то не втече, хіба випустит сам».

Меншіков дивувався, що цар в доброму настрою. Чи не на Ґоліцині перший гнів зігнав. А може соромиться, що довіряв Мазепі, і сором за жартами скриває.

«Ну, от і бачиш, як цей старий чорт нас з тобою підвів», — почав по хвилині цар.

«Всі вони одного батька діти, ті черкаси», — відповів, махаючи рукою світліший. «Тільки й глядять, щоб каменем відплатити за хліб».

Цар надумувався хвилину, а потім руку поклав Меншікову на рам'я.

«Знаєш, Саша, мабуть ми з тобою не відплачували інакше. Що?»

Сміявся, наливаючи другу чарку, Меншіков вторував йому.

«Що нового, Даніліч?»

«Бунт . . .»

Меншіков з острахом глянув на царя, чи не піддається він приступові гніву. Але цар не гнівався, лиш дальше попивав анижівку.

«Мазепинка», — і мляскав язиком.

«А що нам з Батурином робить?» — спитав нараз.

«У нас з Батурина чоловік», — відповів світліший.

«Поклич!»

«Гей ти там, сволоч, виходи!» — ґукнув Меншіков у сіни.

На порозі появився гетьманський канцелярист, чорний, як те чорнило, котрим в канцелярії довгі літа писав.

З благанням ласки повалився цареві до ніг.

Цар чобіт відсунув. Сидів на стільци, спиною оперся об скриню і набивав коротку люльку голяндським тютюном.

Спльовував через зуби, не зважаючи де.

Меншіков підбіг до печі, добув маленький гарний вуглик і на долоні підніс і вкинув цареві до люльки.

«Спасибі! Не трудись, ще пальці попечеш», усміхнувся хитро. «Так, так! Уважай, Даніліч, щоб пальців не попік».

Меншіков зрозумів натяк і очі додолу опустив. Усміхався цією усмішкою, в котрій можна домірковуватись усього. Пакнувши кілька разів файку, цар, ніби що лиш побачив канцеляриста, який все ще лежав біля його ніг, запоровши носом у землю.

«Вставай!» — ґукнув, штовхаючи лежачого в лоб. «Не люблю таких кумедій. Говори! . . . Або ні. Стрівай! . . . Даніліч, поклич Ґоліцина й Шафірова та ще кого гадаєш. Хай чують . . . Поміркуємо опісля вкупі, що нам з тим Батурином робити».

Меншіков вибіг. За хвилину прийшли Ґоліцин, Шафіров і ще декількох генералів.

Канцелярист приютивсь у куті. Здавалося, малів, никне чоловік, за хвилину не буде його.

«Сідайте!» — сказав цар до своїх людей, показуючи рукою на широку лавку від покуття до мисника при дверях.

«Говори!» — звернувсь до канцеляриста.

ДРУГА НЕДІЛЯ ПОСТУ
5 березня

ЛИСТ ДО ЄВРЕЇВ: зач. 304

Господи, Ти напочатку основував землю, і ділом твоїх рук є небеса. Вони минуться, Ти ж останеш, і всі, як одіж, постаріються, і, як одежину зміниш їх і переміняться, як плащ, але Ти той самий єси і свої літа не скінчаться.

До котрого ж з ангелів сказав коли: Сиди по моїй правиці, поки не положу твоїх ворогів підніжком твоїх ніг? Чи не всі вони служебні духи, післані на послугу для тих, що мають наслідувати спасіння? Тому мусимо тим більш уважати на те, що ми чули, щоб не пропасти.

Бо коли яке слово, сказане ангелами, було успішне, а всяке переступство і непослух отримав справедливу відплату, то як утечемо, коли не дбали про таке велике спасіння, котре проповідане спочатку Господом.

СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД МАРКА: зач. 7

У той час Ісус увійшов у Капернаум, і пішла чутка, що він удома; і зараз зібралось багато народу, що годі було помістити біля дверей; а він говорив їм слово.

І приходять, несучи до нього розслабленого, а несли його четверо; не змігши через натовп донести до нього, розкрили стелю, де він був, і пробивши отвір, спустили постіль, де лежав розслаблений.

Побачивши, Ісус їх віру, каже розслабленому: „Сину! твої гріхи прощені".

А були деякі з книжників, що там сиділи й думали в серцях своїх: що цей говорить? Він хулить! Хто може прощати гріхи, як тільки один Бог?

І зараз Ісус пізнав духом своїм, що так вони собі думають, каже до них: „Що легше сказати розслабленому: Прощені твої гріхи, чи сказати: Уставай, візьми свою постіль і ходи? Але щоб ви знали, що Син чоловічий має власть прощати гріхи на землі, — каже розслабленому: Кажу тобі, устань, візьми свою постіль та йди до свого дому".

І той устав, узяв негайно постіль і вийшов перед усіма, так що всі дивувалися і славили Бога, кажучи: „Ніколи ми такого не бачили".

———o———

Богослуження

ЛЮТИЙ — БЕРЕЗЕНЬ

P.O. Box 10, High Prairie
27. — Ґренд Прері 10; Ройкрафт 3

о. Д. Гнат
P.O. Box 68, Glenden
Ph. 635-3741
Від 13 — 28 лютого — виїзд душпастиря на прию до Вікторії Бр. Кол.
27. — Боннивил год. 10 рано Заступає Всеч. о. К. Стангрет.

Телефон Вильна — 636-3543;
Телефон Едмонтон — 476-9761.

о. П. Іванець
6636 - 105 B. St., Edmonton
Ph. 434-8279
27. — Ярослав
5 березня — Стар

о. Г. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501
26. — Смокі Лейк (упок. А. Роскевич) 10.30
27. — Смокі Лейк 10.30
5 березня — Радвей 9.30; Елдорена 11
12. — Восетна 9.30; Параскевія 11
19. Смокі Лейк 10.30
26. — Смокі Лейк 10.30

о. М. Гураль
11535 - 78 Ave., Edmonton
Ph.: 433-6572
27. — Менлі
5 березня — Карвел год. 10.30
12. — Вайлдвуд год. 9.30 велик. сповідь, год. 10.30 св. Літургія
19. — Черґіл год. 9.30 нагода до св. сповіді

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
Ph. 424-1472
27. — Ст. Майкел
5 березня — Восток св. Михайла. Сповідь у всіх церквах субота рано і Сл. Б. — Сорокоусти, вечір год. 7 і неділя рано
12. — Лемонт
19. — Делф
25. Благовіщення Пр. Бог. — Ст. Майкел рано сповідь і вечером год. 7
26. Квітна неділя — Ст. Майкел

о. Ол. Захаріясевич
P.O.B. 215, Holden
Ph. 688-3835
27. — Голден год. 10.30 співана
4. субота — Дейзленд год. 10 великодня сповідь
5. — Голден год. 8.30; Дейзленд год. 10.30
11. субота — Коперник год. 10 великодня сповідь
12. — Голден год. 8.30; Коперник год. 10.30
18. субота — Голден-фарми год. 10 великодня сповідь
19. — Голден год. 8.30; Голден-фарми год. 10.30
25. Благовіщення Пр. Бог. — Голден год. 10.30 співана, пополудні год. 3 до 6 великодня сповідь
26. — Голден год. 10.30 співана

о. Б. Каричек
P.O. Box 391, Athabasca
Phone: 675-2593
27. — Атабаска 10; Бойл 12.30
5 березня — Росінґтон 10.30
12. — Атабаска 10; Фрейнс 1 пополудні
19. — Річмонд Парк 10; Проспериті 12.30
26. — Атабаска 10

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345
27. — Ту Гилс, год. 9; Новий Київ, год. 10.30
Великий піст: Ту Гилс, щосереди, год. 7 веч.; Новий Київ щоп'ятниці, год. 7.30 веч.

о. Б. Лисак ЧСВВ
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 366-3890
27. — Ллойдминстер 10.30
5. — Мирнам 10; Бовелон 11.30
12. — Файделиті 10.30
17. — Мирнам — великодня сповідь 6.30 веч.
19. — Ллойдминстер 10.30
25. — Мирнам 10
26. — Мирнам 10; Моркемб 11.30

о. М. Мартинків
12204 - 113 Ave., Edmonton
27. — Кемровз 9.00 Равид Гил 11.00
5 березня — Равид Гил 9; Кемровз 11
12. — Гей Лейкс 10 і загальні збори
19. — Кемровз 9; Равид Гил 11 і загальні збори
25. Благовіщення П.Б. — Кемровз 9 сповідь, 10 Сл. Божа
26. Равид Гил 9 сповідь, 10 Сл. Божа

о. П. Петришин
Box 83, Redwater, Alta
Phone: 735-3952
27. — Редвотер год. 10.30
5 березня — Редвотер год. 10.30
12. — Редвотер год. 9; Федора год. 10.30
19. — Редвотер год. 9; Вог год. 10.30
25. Благовіщення — Редвотер год. 10.30
26. — Редвотер год. 10.30
30. Вел. Четв. Страсти — Редвотер год. 7 веч.
31. Вел. П'ятн., Пол. Плащ. — Редвотер год. 9; Вог год. 11; Федора год. 1.00

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543
27. — Боннивил (в заступстві о. пароха)
5. березня — Вилна, хрестопоклонна неділя, н. ст.
12. — Стрий, в суботу 11-го від год. 2 попол. великодня сповідь
19. — Спедден, у суботу 18-го від год. 2 попол. великодня сповідь
25. — Вилна, Благовіщення н. ст. — у п'ятницю 24-го від год. 2 попол. великодня сповідь
26. цвітна неділя — Вилна, Сл. Божа читана, год. 8 рано, благословлення і роздача шутки
31. Велика П'ятниця — Вилна, год. 10 положення плащаниці

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804
27. — Менвіл 10.30
5 березня — Левой 10 рано, в суботу перед тою неділею від 6.30 — 8.30 веч. великодня сповідь
12. — Ренфурлі 10 рано, в суботу перед тою неділею вечером від 6.30 — 7.30 великодня сповідь; Менвіл 7.30 веч. Служба Божа, перед Сл. Божою від 6.30 — 7.30 велик. сповідь
19. — Іннісфрі XI ренч, в суботу перед тою неділею вечером 6.30 — 7.30 спов.; Іннісфрі X ренч, в суботу перед тою неділею від 3 — 4.30 попол. вел. сповідь
24. п'ятниця — Іннісфрі-місто — вечером від 6.30 — 7.30 сповідь а потім Сл. Божа
26. — Іннісфрі-місто 10.30

о. І. Черкавський
P.O. Box 141, Derwent
Ph. 948-3730
27. — Дервент 9.00; Д. Вознесення 11.00 Великодня Сповідь

САСКАЧЕВАН

Арран — округа
27. Неділя Перша Посту — Арран-місто год. 9:00 рано — Сл. Божа; Пеллі 10:30 рано — Співана Сл. Божа; Пеллі 3:00 попол.: Вечірня з поклонами

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731
27. — Спірс - Алтікен
5. — Норт Батлфорд. Радісон год. 2.30 попол.
12. — Алтікен. Спірс в год. 2 попол.
19. — Норт Батлфорд
26. — Витків
31. Вел. п'ятниця — Радісон, виставлення плащаниці

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
27. — Вакав 10 рано
5 березня — Вакав 10 рано; Ст. Дж. 11.30
12. — Вакав 9 рано; Прудгом 11
19. — Вакав 10 рано; Сокаль 11.30
26. — Вакав 9 рано; Борщів 11

о. В. Фляк
Box 1604, Humboldt, Sask.
Ph. 682-2165
27. — Гамболдт 9.00; Волверін 11
5 березня — Гамболдт 9; Ленінген 11
12. — Гамболдт 9; Бруно 11
19. — Бруно 9; Гамболдт 11
25. Благовіщення П. Д. Марії — Бруно-місто 10.30
26. — Гамболдт 9; Волверін 11
Сорокоусти кожної середи в Бруно, а в п'ятниці Гамболдт год. 7.30 вечора.

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. І. Макух
Victoria, B.C., Ph. 384-2292
1112 Caledonia Ave.
27. — Вікторія — 10 год. рано
5 грудня — Вікторія 10 рано
12. — Вікторія 10 рано
12. — Шемайнус 3 попол.
19. — Порт Алберні 10 рано
26. — Вікторія 10 рано

ЦЕРКОВНІ СВЯТА

Юліянський календар:

27 лютого, Неділя 1 Посту. † Кирила
5 березня, неділя, 2 Посту. Тимотея
12 березня, неділя, 3 Посту Хрестопоклінна. Василія
19 березня, неділя, 4 Посту. 42 мч. в Аморії
26 березня, неділя, 5 Посту. Никифора

Григоріянський календар:

27 лютий. Друга неділя посту.
5 березня, неділя, 3 Посту Хрестопок. Конона
12 березня, неділя 4 Посту. Теофана
19 березня, неділя, 5 Посту. Хрисанта
25 березня, субота, Благовіщення Пр. Діви Марії
26 березня, неділя, Квітна. Соб. Арх. Гавриїла
31 березня, п'ятниця, Велика П'ятниця

IMPERIAL MEMORIAL & STONE Company
10702 - 101 St., Edmonton

Найбільша в Едмонтоні й одинока робітня пам'ятників від 1903 р. Великий вибір пам'ятників з ґраніту й мармуру до оглядання в нашій виставовій залі. Хрести всяких розмірів, покриття на гроби, плоскі таблиці на гроби з мармуру, ґраніту й брондзи. Написи на пам'ятниках даром та дарова доставa. Пишіть за фолдером "D". Замовляйте прямо в нас й дістанете 25% опусту від нормальної ціни.

Можете купити молитовник

"ГОСПОДИ, ДО ТЕБЕ ВОЗНОШУ ДУШУ МОЮ"

За благословенням верховного архиєпископа Його Блаженства Йосифа появився молитовник, виданий у Римі, на доброму папері, 900 сторінок друку. На зміст складаються: різного роду молитви, в тому багато молитов Божого слуги митрополита Андрія, тексти св. Літургії св. Івана Золотоустого, Вечірні та Утрені (незмінні частини), тропарі й кондаки, Молебні й Акафисти тощо. Ціна 7 долярів.

Хто бажає набути цей молитовник, виданий згідно з постановою синоду владик Української Католицької Церкви, хай пише, долучивши 24 центи на оплату поштової пересилки, на адресу:

Rev. W. Tarnawsky, 11301 - 96 Str., Edmonton 18, Alberta

ПРОЄКТ ПАРАФІЯЛЬНОЇ ЗАЛІ ТА РЕЗИДЕНЦІЇ ДЛЯ СВЯЩЕНИКА. Courtesy: Calgary Herald

В Калгарі будують нову церкву

Минулої неділі, 20 лютого Преосвященний Владика Кир Ніл поблагословив площу та викопав першу лопату землі під будову другої української-католицької церкви в Калгарі. Церква буде під патронатом св. великомученика Стефана. В проєкті будови є парафіяльна заля на 360 місць та резиденція для священика.

Покищо богослуження відбуватимуться в парафіяльній залі, де буде окрема частина для престола. За якийсь час парафія приступить до будови церкви.

Розмір залі: 111 стіп на 64 стопи, а резиденції 30 стіп на 35 стіп. Кошт будови: 150,000 дол.

В обряді благословення, окрім Преосвящ. Кир Ніла та пароха о. Д. Грещука, брав участь теж парох церкви Успення Божої Матері в Калгарі о. В. Мартиник та вірні з парафії св. Стефана.

Парохом церкви св. Стефана є тепер о. Д. Грещук. Парафія св. Стефана придбала простору площу під церкву та парафіяльні будинки й тепер приступає до будови Площа при 45-ій вулиці та 48-аве в південно-західній частині міста.

———o———

„І ДАЙ МЕНІ МУДРІСТЬ ПРАВДОМОВНОСТИ І ДОБРИХ ДІЛ"

МОЛИТВА БОЖОГО СЛУГИ АНДРІЯ

о. Микола ДЯДЬО

Господь Бог дав нам, між іншими, один дуже вартісний член тіла, що його називаємо язик. Він служить різним цілям, але мабуть, передусім він є на те, щоб люди славили Бога і порозумівалися між собою. Язик і його вжиток є дуже могутнім, а одночасно дуже небезпечним членом тіла. Розумно вжитий приносить величезну користь; нерозумно вжитий спричинює велику, а нераз дуже велику шкоду і руїну.

Св. Апостол Яків у своїому Посланні (3:2) упоминає, щоб ми розумно вживали нашого язика. „Коли хтось не завинить СЛОВОМ, той муж досконалий, що може загнуздати й усе тіло". Як чуємо, св. Яків говорить про язик, як про молодого норовистого коня, якого треба загнуздати, щоб не наробив шкоди, а щоб робив корисну роботу. І хто потрапить це зробити, загнуздати язик — той „муж досконалий", бо такому легко буде, в потребі, й ціле тіло присмирити, загнуздати.

Тому, що не знаю, щоб хтось краще і ясніше подав шкідливу ролю язика в житті людей, подамо довший уступ з Послання св. Апостола Якова: „Коли вкладаємо гнуздечки коням в рот, щоб вони нам корилися, ми кермуємо всім їхнім тілом. А ось кораблі: хоч і які вони величезні та ще й до того гнані сильними вітрами, а кермуються ж маленьким стерном за волею стерника. Так само і язик: член маленький, а хвалиться великим! Глядіть, який вогонь малий, а запалює величезний ліс! І язик-вогонь, світ неправди! Язик вміщений серед наших членів, брудить усе тіло й запалює круг нашого існування, запалений і сам вогнем пекельним. Усякі роди диких звірів та птахів, гадів та морських потвор були приборкані й приборкуються людським хистом. Язика ж ніхто з людей не може вгамувати; він-зло, що спокою не знає, наповнений смертельною отрутою. Ним ми благословляємо Господа Бога й Отця і ним кленемо людей, що створені на подобу Божу. З тих самих уст виходить благословення і прокляття. Не слід, брати мої, щоб це так було. Хіба криниця з одного джерела б'є солодким і гірким? Хіба смоківниця, брати мої, може родити маслини, або виноград-смокви? Ані солонець води солодкої не може дати" (Посл. Якова 3:3-12).

Річ ясна, що св. Апостол не говорить про язик, як щось злого; його ж дав нам Господь Бог і він є талантом, яким ми маємо користуватися. Св. Апостол говорить про те, як то люди надуживають язика і не стараються поставити його на тому місці, де він повинен бути і дати йому ту роботу, яку він, з Божого призначення, повинен робити.

З наведеного уступу св. Письма ясно нам, чому то Божий Слуга Андрій і про ту мудрість просив, про мудрість, щоб язика вживати лиш для прославлювання Бога і лиш для правдомовності, лиш на те, щоб славу Божу між людьми ширити, ближніх про добрі річи навчати, їм поради добрі давати, потіху приносити, або, як каже Божий Слуга Андрій, на те: щоб робити добрі діла!

Ми всі любимо говорити і в тому немає нічого злого. Злим є те, що ми любимо говорити там, де ми повинні мовчати, або говорити таке, що не повинно вийти з наших уст. В додатку ми повинні б більше слухати а менше говорити, бо маємо аж два вуха, щоб слухати, дві оці, щоб дивитися а лиш один язик, щоб говорити; один язик і то схований за плотом зубів, щоб не був все на верху, на дворі!

Чому ж то так є, що ми так любимо говорити? А тому, що в спільній розмові ми шукаємо одні в других потіхи, бажаємо дати пільгу свойому серцю, втомленому різними думками. Тай дуже мило нам поговорити й подумати про те, що дуже любимо або чого бажаємо собі, або що нас болить. Те, що ми любимо, чого бажаємо чи те, що нас болить є змістом нашого щоденного життя, тому й так любимо похвалитися, порадитися чи пожалуватися.

Коли роздумуємо над мудрістю правдомовности то зараз приходить нам на думку нерозум брехні. Бо противним до правдомовності є брехня. А тієї брехні так багато тепер на світі! З брехнею боряться добрі родичі, вчителі, церква і всі чесні люди. На жаль, так мало нині правдомовності, що не знати кому можна вірити, хочби він був не знати як високо-поставленим; і не робить різниці чи то в торгівлі, в політиці, в церкві, в організаціях-всюди знаходяться люди, що, „що дихне то брехне".

Кілько то разів недбалі родичі вчать своїх дітей неправдо-мовності, коли кажуть їм казати неправду в школі, чи перед сусідами, й перед священиком. Кілько то неправдомовності між доростаючою молоддю та їхніми батьками, кілько брехні чи затаювання між подругами, між покупцями і крамарями; скільки неправдомовності у самохвальбі! Можна б (зі зміною слів) сказати неправда сидить за столом, а правдомовність стоїть скромна коло порога, а в декого то таки аж за порогом.

Навіть такий духово високо вироблений чоловік, як Тома Кемпійський каже: „Багато людей багато говорить і тому не треба так дуже давати віри" — і самий просить Бога: „Правдиве і певне слово вложи мені в уста, а від хитрого язика тримай мене здалека" (3:45)

У Божому листі до людей, у св. Письмі, є багато перестерог перед брехнею і заохот говорити лише правду: Каже мудрий Сирах: „Відповідай ближньому, коли відаєш, коли ні-поклади долоню на уста собі" (5:12). Не вигадуй, не створюй історій, — краще замовчи, як не знаєш правди! У книзі Приповідок читаємо: „Є шість речей, що Господеві огидні, ба й сім, що для душі його осоружні: горді очі, ЯЗИК БРЕХЛИВИЙ, руки, що кров безвинну проливають, серце, що кує лихі задуми, ноги, що біжать до зла швидко, фальшивий свідок, що дихає брехнею, тай той, що між братами сіє чвари" (6:16-19). Як бачимо брехливий язик стоїть на рівні рук, що без винну кров проливають, на рівні гордості, а гордість є першим з головних гріхів!

Між іншими вказівками, жиди дістали і таку: „Не крадіть, не брешіть, не ошукуйте один одного (Левіт 19:11). І знова ж крадіж і ошуканства стоїть на рівні брехні. Св. пророк Давид стверджує, що Господь Бог ненавидить тих, що неправду кажуть: „Ти ненавидиш усіх лиходіїв вигублюєш всіх тих, що неправду кажуть" (Псалом 5:7) А мудрий Сирах радить: „Не бреши ніякою брехнею; нічого доброго з того не вийде" (7:13) натомісць: „За правду борися аж до смерти, тож за тебе й Господь Бог змагатиметься" (4:28) Той же старозавітний мудрець додає цікаве ствердження: „Брехня для людини — це ганебна пляма, вона раз-у-раз на устах невігласів. Ліпше злодій, ніж безнастанний брехун, а в тім вони оба успадкують погибель. Звичка до брехні — нечестя для чоловіка і ганьба при ньому довготривала" (20:24-26).

Групова Проща до Святої Землі

ТА ВІДВІДИНИ ІСТОРИЧНИХ МІСЦЬ У ТУРЕЧЧИНІ

від 2 до 23 травня 1972 р.

ВІДВІДАЙТЕ:

ЄРУСАЛИМ ТА ІНШІ МІСЦЯ В СВЯТІЙ ЗЕМЛІ

В ІСТАМБУЛІ: СОБОР СВ. СОФІЇ, де посли князя св. Володимира вирішили прийняти християнство; музей, палату Топкапі, де жила султанша українського роду Роксоляна, руїни міста Ефесу, де похований св. Іван Богослов та де є гора Божої Матері та інші історичні місця в Істамбулі.

УКРАЇНСЬКІ ІНСТИТУЦІЇ В РИМІ ТА ЧУДОТВОРНЕ МІСТО ЛЮРД У ФРАНЦІЇ.

21 ДНІВ — 1,326 долярів

В ЦІНІ ВКЛЮЧЕНІ: переліт, переїзди з летовища та на оглядини всіх місць, готелі та гостинниці з повним харчем, оплата за відвідини музеїв.

ТУРУ ПОГОДИВСЯ ВЕСТИ: — о. митрат М. Сопуляк, який побував у всіх місцевостях.

Наше бюро полагоджує справи всяких подорожей.

ЗА БЛИЖЧИМИ ІНФОРМАЦІЯМИ ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО:

ІВАНА ДОРОСЕВИЧА

ПОДОРОЖ ВІДБУДЕТЬСЯ ЛІТАКОМ КАНАДСЬКОЇ ЛІНІЇ СіПіЕр

Astro Travel Service

10019 - 103 Ave. Centennial Bldg. Tel.: 423-2351
Edmonton, Alberta

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик ♦ Виходить щочетверга в Едмонтоні ♦ Видає Спілка «Українські вісті» ♦ Річна передплата в Канаді: $5.00, поза Канадою: $6.00; зміна адреси: 15 центів.

Published every Thursday in Edmonton ♦ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ♦ Yearly subscription in Canada — $5.00, in other countries — $6.00.

Ukrainian News, 10967 - 97 Street, Edmonton 17, Alberta

Second class mail registration number 1035.

Телефон 422-5708 Telephone

ЗБІРКА НАЦІОНАЛЬНОЇ ВКЛАДКИ

Президія Комітету Українців Канади проголошує місяць березень місяцем збірки національної вкладки і закликає все українське громадянство в Канаді включитися активно в систематичне переведення цієї збірки. Переведення збірки продовж одного місяця березня залишить інші місяці року вільними, для складових організацій для збірок їхніх власних фондів та їхньої праці. Віримо, що переведення збірки в такий спосіб вийде на користь для всього українського суспільства Канади. В першій мірі успіх збірки покаже нам скільки ми можемо сподіватись від українського громадянства Канади та дасть можливість плянувати наш бюджет і працю на майбутні роки.

Прихід з національної вкладки буде зужитий не лише на потребу бюра КУК, але теж на кошти зв'язків з урядовими чинниками федеральними і провінційними, у справах культури, освіти та всіх інших потреб української громади, на видатки поїздок делегацій та на плачення бюджету КУК до Світового Конґресу Вільних Українців в сумі пересічно $7,000 річно. Вище подані видатки повинні бути покриті з бюджетів наложених на відділи Комітету Українців Канади та складові організації. Зі зростом видатків та включенням передбачених нових обов'язків, як наприклад бюджет СКВУ, треба б постійно підносити бюджети відділів КУК та складових організацій. Однак тому, що підвищувати ці бюджети є неможливим, покриття цих видатків КУК мусить бути обов'язком всього українського суспільства. Національна вкладка повинна стати цим важливим джерелом фондів КУК. Ми можемо сподіватись деяких субсидій від федерального та провінційних урядів на культурно-освітні проекти, але ми мусимо показати і доказати перед самими собою, що ми хочемо, щоб Комітет Українців Канади став живим прикладом „співпраці організацій". бо лише тоді він сповнить своє завдання для добра цілої української громади в Канаді.

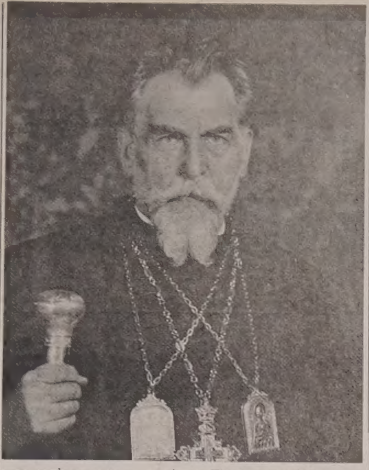
Засадничі фонди ми мусимо зібрати між самими собою. Тому просимо управи всіх відділів і представництв КУК та поодиноких громадян на місцях, які завжди виявляли свою прихильність та жертвенність до Комітету Українців Канади, щоби вони підготовили збірку національної вкладки згідно з інформаціями котрі були їм вислані. Так само заохочуємо поодиноких громадян займатися збіркою в цих місцевостях де живуть менші українські поселення. Одночасно Екзекутива Комітету Українців Канади звертається до делегатів 10-го Конґресу Українців Канади, щоб вони зголосились до помочі управ відділів КУК та стали „правою рукою" комітетів відповідальних за переведення збірки. Віримо, що поважне число делегатів стане прикладом для всіх інших, які зголосяться до відділів на збірщиків національної вкладки. Успіх збірки буде залежати від масової участи всіх українських громадян в її переведенні.

Національна вкладка повинна виносити $10.00 від родини. Кому це затяжко — хай жертвує після своєї спроможности. Головним завданням є поширити основу платників національної вкладки й одночасно заманіфестувати перед цілою Канадою, що Комітет Українців Канади має повну підтримку всіх українських організацій та всіх українців Канади.

За Екзекутиву Президії Комітету Українців Канади: о. д-р В. Кушнір — президент, А. І. Павлик — генеральний секретар, д-р П. Кондра — 1-ий заст. президента, д-р С. М. Суховерський — 2-ий заст. през., мгр. І. Іванчук — 3-ий заст. през., І. Ю. Карасевич — К. Р., 4-ий заст. през., д-р Й. Слоґан — 5-ий заст. през., п-і В. Симчич — 6-ий заст. през.

ПОБАЖАННЯ СВ. ОТЦЯ БЛАЖЕННІШОМУ ЙОСИФОВІ VII В 80-РІЧЧЯ УРОДИН

ПЕРЕКЛАД ЛИСТА З ЛАТИНСЬКОЇ МОВИ



Достойному Братові Нашому
ЙОСИФОВІ Святої Римської Церкви
Кардиналові СЛІПОМУ,
Львівському Верховному Архиєпископові Українців

Внедовзі, Достойний Наш Брате, скоро-минальні зміни часу принесуть Тобі пригожий момент який, тому що не часто буває, можна цілком слушно вважати знатним і світлим: бо ж обходиш свої вісімдесяті роковини уродин.

Скільки лиш могло вміститись у Нашому серці прихильности й любови, виявлено Тобі частими доказами. Тепер така надзвичайна нагода дійсно вимагає, щоб Тобі — празнуючому уродини — її знов виявити та більш оприлюднити.

Дійсно, треба складати безперестанну подяку Божій Премудрості, з Якої глибинних джерел випливають усі добра, щоб, зійшовши з висот, знов повернулись до свого первопочину, а звідтам у життєвому обороті позвернулись вниз; а серед цих особливіших обставин Твоя подяка повинна бути ще більша. Ми ж, долучуючись до вияву Твоєї вдячности, складаємо Богові похвальний гимн за те, що дозволив Тобі продовж такого довгого життєвого шляху у вірній службі для Церкви творити шляхотні задуми, доконувати великих діл, як також і мужньо терпіти, що безперечно є знаменною ознакою християнської чесноти та світлим вирізненням.

Бо ж Твого релігійного і філософського духа не могло зломити ніщо із тих речей, що вважаються прикрими. Щобільше, Ти навіть прийняв це з радістю, знаючи добре, що священики Христа, коли стають учасниками Христових терпінь, в змаганнях за євангельську правду стають сильнішими й мають більше успіху.

Тому то, непохитний у повноті віри, бодрий надією, діяльний, користуючись завсіди розвагою і поміркованістю в плянуванні, молись і працюй, у повнім відданні для поширення євангельських подвигів. І так, маючи надію до вступу між святих, завдяки Крові Христовій, який то новий і живий шлях Він отворив нам через завісу, себто через Своє Тіло (гл. Євр., 10, 19-20), у глибокій старості, гейби квітучий силами приверненої молодости, обдарений чуттям католицької єдности і послуху, продовжай свій труд на користь і окрасу Церкви. І є надія, що діло увінчається щасливим закінченням за поміччю Преблагословенної Богородиці Діви Марії, якої матірній опіці сердечно повіряємо Тебе і Твої справи.

Побажавши цього всього від серця, не лишається нам нічого іншого, Достойний Наш Брате, як з любов'ю уділити Апостольського Благословення, запоруку небесної помочі й опіки, Тобі і всім тим, що зблизька і здалека будуть учасниками богомольних святкувань Твоїх вісімдесятих уродин.

З Ватиканських хоромів, дня 28 січня 1972 року, дев'ятого року Нашого Верховного Архиєрейства.

ПАВЛО, Папа, VI

Державні субсидії на українську культуру в Канаді

Згідно з повідомленням державного секретаря з 12 січня ц.р., федеральний уряд Канади видасть в цьому фінансовому році до 31 березня 1973 $3,000,000 на збереження й розвиток національних культур Канади, згідно з новою культурною політикою проголошеною прем'єро-міністром Трюдо. З цього бюджету понад $1,000,000 піде на культурні проєкти, що їх зголосять національні організації Канади.

У зв'язку з тим, централя КУК ще раз закликає всі українські організації: церковні, жіночі, молодіжні, професійні та всі інші, які ведуть загально-культурну, наукову чи виховно-освітову працю, на яку потрібно додаткових фінансових засобів, щоб вони завчасу внесли прохання на допомогу (ґрент) з фондів державного секретаря в Оттаві.

Прохання треба вносити через теренові бюра „Ситизеншип Бренч", від яких крім форм на аплікації апліканти дістануть потрібну інформацію і пораду. Ці бюра працюють між іншим в таких містах: Ванкувер, Едмонтон, Ріджайна, Вінніпеґ, Тандер Бей, Лондон, Гамилтон, Торонто, Оттава і Монреаль. Список адрес цих бюр Централя КУК розіслала до всіх Відділів КУК та до зацікавлених складових Організацій.

Для успішної підтримки всіх цих аплікацій перед владою в Оттаві, проситься всі арганізації переслати копії їхніх аплікацій до Централі КУК. Без одержання копій з усіми подробицями поодиноких культурних проєктів, представники КУК не зможуть їх відповідно представити і підтримати перед федеральним урядом в Оттаві.

Комітет Українців Канади Централя

Різдвяні, Новорічні і Йорданські святкування у верховній архиєпископії

(УПБ, Рим) — Цьогорічні свята Рождества Христового Блаженніший Верховний Архиєпископ Кир Иосиф VII провів, як рік-річно, із своїми ближчими співробітниками та оточенням за старим стилем в університетській обителі та в парафіяльній церкві у Римі Жировицької Богоматері і свв. мучеників Сергія і Вакха.

Рождество Христове

У Навечеря Блаженніший відправив Литію і Повечер'я в університетській каплиці при вулиці Боччеа в супроводі священства та при участі студентів, сестер і мирян. Після Повечер'я відбулася Свята Вечеря в університетській їдальні за традиційними звичаями. Крім мешканців університетської обителі Блаженніший запросив також інших осіб на цю вечерю.

В перший день Різдва Христового відправлено торжественну Архиєрейську Літургію в храмі Жировицької Божої матері і свв. мучеників Сергія і Вакха. З Блаженнішим Кир Иосифом співслужили оо: д-р Іван Тилявський та д-р Михайло Пришляк, канцлер Верховного Архиєпископа о. проф. д-р Іван Хома, о. Альойзій Глинка (з Аргентини), а диконував о. д-р Степан Гарванко, постулятор беатифікаційного процесу Слуги Божого Андрея. Співав хор семінаристів під проводом о. Івана Дацька.

Блаженніший Кир Иосиф виголосив слово українською мовою й італійською мовами про суть і значення Різдва в Господньому пляні відкуплення, в житті Церкви та кожного християнина, зокрема, вказуючи на спільне Різдвяне послання всіх Владик. Далі наш Первоієрарх вказав на ту велику силу, яку празник Різдва додає усім спільнотам, зокрема нам, українцям. Є це джерело нових сил до відродження, надхнення до відновленого життя та постійних людських змагань до великого і спасенного. В св. Літургії, яка закінчалася многоліттям св. Отцеві, українському народові, єпископам і вірним, цілуванням хреста та роздачею антидору, взяли участь студенти богословія, питомці великої і малої семінарій, черниці українських та італійських чинів, представники інших українських установ, а також вірні, в тому і з-поза Риму. Після св. Літургії окремо студенти великої і малої семінарій колядували для Верховного, який гостив їх та гостей-священиків перекуcкою.

Навечер'я Нового Року

Під Новий Рік служив Блаженніший 13 січня Литію в університетській каплиці разом із близькими священиками, головно для студентів та монахинь з обителей св. Климента та Сергія і Вакха.

Так само на закінчення цієї відправи Блаженніший Кир Иосиф виголосив слово, пригадуючи старий і похвальний звичай, коли у нас на Україні завжди під кінець старого року всі здорові ішли до церкви та віддавали хвалу і подяку Богові за одержані ласки. І ми, хоч нечисельною тут громадою, ідемо слідами нашого християнського народу — сказав Верховний Архиєпископ. Здаймо і ми звіт з пробленого та з того, що ми якслід не виконали. Нашим найбільшим досягненням на церковному полі за минулий рік було відбуття V Архиєпископського Синоду. Там привернено єдність, заманіфестовано нашу однодушність в обороні прав нашої Церкви і на рідних землях. Ми маємо досягнення ще й інші. Привернено наш храм-заповідник свв. Сергія і Вакха, що стає новою одиницею нашого розбудованого життя тут в осередку християнства. Також наш університет може похвалитися досягненням у своїх софійських мозаїках, виданнях, у співпраці з ним наших багатьох науковців та професорів. Але могли бути ще більші успіхи, якби ми всі дорожили цими здобутками та спільно працювали зокрема над розбудовою і розгорненням викладацької та видавничої діяльности цього єдиного українського католицького високошкільного осередку в світі. Побажав Блаженніший усім послідовности ,бадьорого духа та нової енергії до відповідальної праці для своєї Церкви і рідного народу.

Йорданські Свята

В Навечер'я Богоявлення знову служено Литію і Повечер'я в університетській каплиці, а після цього Блаженніший Первоієрарх гостив на Щедрий Вечір гостей-слов'янських священиків у Римі. Прибуло понад 25 осіб — професори понтифікальних установ, представники національних колеґій та заступники окремих національних слов'янських груп. Були присутніми представники білорусинів, болгар, поляків, росіян, словінців, чехів, хорватів, та також представники закарпатських русинів з Мунгальської митрополії в Америці. Почесну листу гостей очолив Кардинал Франьо Шепер з Конґреґації для віри і доктрини.

Блаженніший Верховний Архиєпископ, вітаючи гостей, поділився з ними нашою традиційною просфорою та у своєму короткому слові вказав на присутність багатьох словян у Римі. Однак ми не маємо належного нам впливу, бо не творимо спільної громади і гурту. А в тім є багато лучників між нами. від спільного коріння в Кирило-Методіївському християнстві, яку то ідею так гарно розвивали в період між двома війнами Слуга Божий Кир Андрей та чеський архиєпископ Стоян на славних Велеградських Конгресах, аж до теперішніх спільних турбот за долю християнства на наших землях.

Блаженнішому і українським господарям цієї вечері подякував Кардинал Шепер, висловлюючи радість із цієї так багато значущої для всіх зустрічі саме в установі Українського Католицького Університету, яку очолює Блаженніший Кир Иосиф, що є найбільшим сучасним слов'янським мужем у Вічному Місті.

На другий день відправлено в головній авлі-атрію університету перед іконою папи Климента Архиєрейську Літургію. Служили з Блаженнішим Верховним Архиєпископом священики: о. д-р Іван Тилявський, о. А. Глинка, о. Ст. Гарванко та василіянин з Гроттаферрати о. Партеній Павлик. Диконував салезіянин о. проф. д-р Роман Саба. Співав хор малої семінарії. Знову після святої євангелії Блаженніший виголосив проповідь пригадуючи, що в Старому Завіті пророки і патріярхи в хвилині народньої скорби завжди закликували ізраїльськ и й народ вертатись до своєї минувшини, в ній шукати розради та черпати сил до подолання сучасних трудноців. Наш нарід нині знаходиться в такому ж положенні: щоб стати на ноги, випростатися, успішно змагати до своєї церковної і національної мети, він повинен засягнути глибоко до скарбниці наших релігійних і народніх вартостей та на них відродити сучасне життя усього народу — в Україні та в усіх країнах свого поселення.

Далі Блаженніший говорив про значення празника Богоявлення, цього найдавнішого християнського празника, з яким зв'язане й обявлення про велику правду нашої віри, а саме про Святу Трійцю. Таємниця присутности Бога в трьох Особах є постійним надхненням у житті християнина в його змаганні до святости й всього духового.

Після Святої Літургії відбувся святочний хід-процесія на подвіря Собору св. Софії (ще все в Соборі не можуть правитися Богослуження, бо ведуться роботи встановлювання в ньому мозаїк). Перед прегарною фонтаною Трьох Ангелів — різьбою, архитвором проф. Мацеї, що символізують Святу Трійцю, Блаженніший з духовенством у присутності багатьох сестер і студентів та богомольців відправив обряд Йорданського Великого Водосвяття. Завдяки гарній погоді, обряд міг відбутись на подвірю, дуже торжественно не зважаючи на те, що в порівнанні до колишніх наших Йорданських масових торжеств, тут була присутньою довкола свого Первоієрарха невелика громада вірних. А все таки вони репрезентували всю Україну, наших вірних з різних країв і континентів та різних їх верств. Відтак відбулося кроплення свяченою водою стін собору, університету та приміщень Українського Католицького Університету в Римі.

КУК у справі Сов.-Росій. репресій в Україні

25 січня ц.р. Комітет Українців Канади вислав телеграми до генерального секретаря Об'єднаних Націй в Ню Йорку і до міністра закордонних справ Канади в Оттаві, гостро протестуючи проти безпідставного арештування совєтською поліцією 19 українських патріотів в Києві й у Львові. Згідно з повідомленнями міжнародньої преси з Москви, число арештованих в Україні зростає з кожним тижнем прибираючи загрозливі розміри, що є наявним доказом про те, що Сов. Союз вертається до методів Сталіна, щоби при помочі безправних засудів і заслань зломити волю кожного українця, який виступає в обороні своїх власних прав і прав свого народу.

При тому Совєтський Союз послуговується грубим обманом. В нутрі СССР публічно вихвалюються демократичні свободи, які дає совєтська конституція і для пропаґанди в чужих країнах підписується універсальну декларацію прав людини, — тоді коли арештованому не дозволяється навіть покликатись на його власну конституцію, п'ятнуючи таку оборону як „злочин" проти совєтської пропаґанди. Одночасно совєтські суди стосують нову методу засуджувати тих самих підсудних по два чи три рази в момент, коли кінчається їх попередня кара, за вчинки яких вони могли допустились хіба в своїх думках, відбуваючи в тюрмі попередню кару. Так засуджено Валентина Мороза в 1970 році на 9 літ ув'язнення в таборах важкої праці безпосередно після того, як він закінчив відсиджувати попередній засуд 4-ох років.

Гостро осуджуючи це совєтсько-російське безправство перед цілим світом, Комітет Українців Канади закликає українські організації в Канаді та всіх канадців доброї волі при кожній нагоді нап'ятнувати і прилюдно засудити всіми доступними їм засобами переслідування українських діячів в Україні, яке ведеться для єдиної цілі, щоби зберегти совєтську систему диктатури й насильства на окупованих не-російських територіях Сов. Союзу.

Комітет Українців Канади Екзекутива

Слухайте релігійних радіопередач

Щопонеділка о 8.30 вечора з едмонтонської французької радіостанції Се-Аш-Еф-А (680 кц) пересилається програма Централі українців-католиків Едмонтонської єпархії.

28 лютого — єпархіяльна управа ЛУКЖ: п-і І. Павликовська і п-і М. Слобода;

6 березня — Рідна Школа при церкві св. Юрія Побідоносця — „Леся Українка";

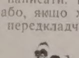
13 березня — Шевченківська програма філії УНО.

ЩО ВИ ПОВИННІ ЗНАТИ ПРО ПРИБУТКОВИЙ ПОДАТОК У КАНАДІ?

В Канаді є два роди форм для прибуткового податку й, залежно від того, якого роду прибуток ви маєте, ви користуєтесь одною чи другою формою. Інформативний довідник, який дається разом із формою, пояснює, як вам вибрати відповідну форму. Більшість канадців, що дістають місячну платню чи заплату за години праці, користуються Т1 короткою формою для прибуткового податку. Якщо ви не дістали тої форми поштою, візьміть собі її у вашому місцевому поштовому уряді, виповніть її й вишліть перед кінцевим реченцем 1 квітня 1972 р. Якщо ми раз дістанемо ваш звіт, ми поставимо ваше ім'я в наш список осіб, яким висилаємо форми.

Не всі гроші, що ви дістанете, підлягають оподаткуванню. Родинні допомоги та допомоги на діти, виплати із обезпечення від безробіття, допомоги за пошкодження в часі праці, та деякі пенсії неспроможним працювати є зовсім вільні від податку. Ваш довідник те все виясняє. Більшість інших прибутків підлягають оподаткуванню, навіть якщо вони походять з-поза Канади. Ви мусите теж включити гроші одержані в формі „чайових" („тіпс") та зароблені на додаткових працях. То все є частина вашого прибутку, що підлягає оподаткуванню. Ваш інформативний довідник має відповіді на більшість того роду питань. Якщо ви після того маєте деякі проблеми, ви можете дістати довірочні інформації безплатно в кожному окружному податковому бюрі. Ви можете зайти особисто туди, зателефонувати або написати. Багато з наших працівників говорять різними мовами ... або, якщо хочете, можете привести зі собою свого приятеля, щоб був передкладчиком.

National Revenue, Taxation — Revenu national, Impôt



ГОЛОС МАЄ МЕЙОР ЕДМОНТОНУ

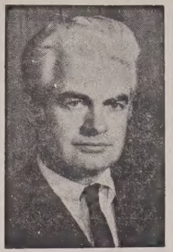
НОВИЙ ПРОЄКТ І СТАРІ ПРОБЛЕМИ

Пробний проєкт, який включає в собі постачання об'єднаних послуг в едмонтонській окрузі Вестмонт, був тепер переназваний. Він тепер називається Вест Тен.

Вест Тен має піддержку провінційного уряду, міста Едмонтону, обох едмонтонських шкільних рад та Об'єднаного спільного фонду. Проєкт має теж деяку піддержку від федерального уряду, хоч ми були би більше підбадьорені, якщо би Оттава післала когось, що брав би участь в сходинах комітету, який кермує цілим проєктом.

Щоденною діяльністю проєкту Вест Тен кермує рада цієї дільниці, складена з двадцятишости добровільних робітників. Ці люди надають проєктові значучого зацікавлення тим проєктом усіх мешканців тої дільниці.

В місяці січні дільницева рада видала першу свою газету під заголовком „Народна газета" („Піпел'с пейпер"). Другий відступ редакційної статті в цій газетці з'ясовує, яке завдання має проєкт Вест Тен й ми цитуємо з газети: „Проєкт то є багато справ. То є в стадії розвитку об'єднання послуг суспільної опіки, розваг, здоровних послуг, освіти та розвиток послуг для цілої спільноти; то є співпраця між мешканцями дільниці та урядами, а притому то є нагода живої участи мешканців дільниці в усіх справах, що дотичать



посадник А. ДЕНТ

нашого життя".

Я надіюся, що цей пробний проєкт буде служити моделем для подавання суспільних послуг нашій цілій спільноті в будуччині.

* * *

Я хочу скористати в цього тижня з нагоди й присвятити частину статті, щоб скласти добре заслужене признання чоловікові, який щойно перейшов у стан спочинку як керівник едмонтонського конвенційного бюра, а саме п. Джекові Сновден. Едмонтонське конвенційне бюро було встановлене 1966 р. управою міста в співпраці з едмонтонською торговельною палатою („чембер оф комерс"). В 1965 р. в Едмонтоні відбулося всього тридцять сім конвенцій. Від того часу число конвенцій у Едмонтоні зростало дуже скорим темпом.

Минулого року в Едмонтоні відбулося 240 конвенцій. Велику частину заслуг за той феноменальний успіх, треба завдячувати стараням Джека Сновдена. Я знаю, що читачі долучаться до мене з бажаннями довгого та щасливого відпочинку п-ві Сновден.

Конвенції є важні для міста Едмонтону, то є одна ділянка, де треба вкладати дуже мало публічного капіталу для будування, але користи для цілої спільноти є значні. Кожний учасник конвенції витрачає в місті гроші, не лише на готель та в кофейках, але теж на купно багато інших речей. Багато з них приїздять на конвенції зі своїми дружинами чи чоловіками, які не лиш витрачають гроші на речі, які забирають зі собою, але відвідують теж багато різних розвагових приміщень, яких у місті є багато.

Конвенційні підприємства та туристичні підприємства загалом є доброю промисловістю для міста. Кожний повинен прикласти до того свою частину, щоб причинитися до того, щоб відвідувачі міста Едмонтону почували себе мило баченими гістьми так, щоб відтак всі говорили, як багато пишуть мені в листах до мене, що вони не можуть діждатися того дня, коли прибудуть знову до Едмонтону.

* * *

Я піддаю пропозицію членам міської ради через легіслятивний комітет, щоб місто звернулося до провінційного уряду, щоб той установив комісію для справ міських кордонів, або іменував комішенера для справ кордонів міста, щоб остаточно устійнити, як далеко має сягати місто.

Протягом минулих двадцять п'яти років місто було обтяжене прилучуванням до міста малих будівельних площ, включуючи їх до міста малими частинами. Це дуже утруднювало плянування, бо ми ніколи не знали, які кордони міста будуть з місяця на місяць. Провінція розв'язала ту проблему для міста Келгари в 1953 р. і я думаю, що то вже найвищий час, щоб провінція зробила те саме й для нашого міста.

Мені здається, що одною з більших проблем, які стояли перед більшістю міст на північно-американському континенті, було те, що до їхніх місць урбанізація прийшла й у висліді дійшло до того, що в більшості міст мало до говорення кілька урядів.

Ми приглядалися погіршенню відносин у спільнотах, що прийшло у висліді урбанізації деінде й через те ми мусимо турбуватися цими справами тут. Я є твердо переконаний, що міська управа мусить бути однородна. Говорячи те, я маю на думці, що кожним містом повинна кермувати лиш міська рада то що ми не повинні пробувати кермувати великими містами через посередництво кількох поодиноких рад у містах чи містечках. Я гадаю, що для розв'язку тої проблеми треба би вибрати комісію, але то не повинна бути комісія, складена з мешканців Едмонтону чи сусідних околиць. Мені здається, що найкраща й найбільш можлива розв'язка, й найбільш справедлива, може вийти від незацікавлених тою справою людей, найкраще від котось споза Алберти, що прибули би до Алберти, розглянули ситуацію й дали найкращу пораду відносно кордонів Едмонтону.

Я сподіваюся, що новий провінційний уряд погодиться з моєю думкою, яка, здається мені, буде думкою всеї міської ради, й протягом двох найближчих років подасть розуму розв'язку цеї проблеми на довший час.

Айвор Дент, мейор

Ivor Dent

ЇДЕМО НА ПРОЩУ

(закінчення з 2 стор.)

має їм того дня з'явитися. То було 13 червня 1917 р. В 12-ій годині полудня з'явилася знову та жінка, або, як діти її називали „чудесна пані" на тому самому місці. Вона сказала дітям, щоб прийшли на те місце через місяць, щоб правильно молилися на вервиці та щоб навчилися читати.

При третій появі „чудесної пані" зібралося в долині біля села Фатіми вже бл. 5,000 людей. „Чудесна пані" знову доручила дітям молитися на вервиці за мир у світі та за грішників. Тоді також заповіла, що в жовтні того року зробить велике чудо. В часі тої появи „чудесна пані" повірила дітям три тайни, з яких дві в 1942 р. одно з колишніх дітей, Лукія, що є тепер черницею, виявила. В першій тайні „чудесна пані" показала дітям муки грішників у пеклі, в другій тайні „чудесна пані" доручила дітям почитати й молитися до Непорочного Серця Марії, щоб переблагати Бога за гріхи, третю таємницю виявлено щойно недавно Святішому Отцеві, але її вповні не проголошено, лише сказано, що „чудесна пані". тобто Божа Мати закликає світ до покути й молитви, щоб переблагати Бога за зневаги, які йому наносять грішники.

В ГОСТЯХ НА УКРАЇНІ

ЗНОВУ В ТЕРНОПОЛІ

о. П. Криворучка

(Закінчення з попереднього числа)

З парку їдемо на Личаківський цвинтар. Провідничка заповідає нам, що їдемо поклонитися могилі Івана Франка. Приїхали ми на цвинтар, залишили автобус біля цвинтаря, а самі йдемо на цвинтар. Цвинтар гарно вдержаний. Багато різних дерев, а під ними мистецькі пам'ятники. Перший пам'ятник, біля якого ми задержуємося, то пам'ятник о. Маркіяна Шашкевича. Хоч його тлінні останки перевезено на Білу гору коло Підлися, то пам'ятник залишився на цвинтарі у Львові. Йдемо дальше й доходимо до пам'ятника Івана Франка. Напись на пам'ятнику: „Лупайте сю скалу!", здається, відноситься й сьогодні до кожного з нас, що має перед собою свою окрему скалу...

А далі багато пам'ятників визначних українців: письменників, священиків, політиків, лікарів та інших. Кожний з них записався чимось в історії галицьких українців. А дальше в одній дільниці цвинтаря гроби з однаковими хрестами. В ній спочивають вічним сном герої українських визвольних змагань. Ми на хвилину склонили свої голови перед тими могилами й помолилися за їх душі. „Упокой, Господи, душі усопших воїнів-героїв"... Тоді ще могили стояли супокійно. Ніхто не заколочував спокою покійників. Недавні трівожні вістки зі Львова говорять вже про те, що советські власти бурять ці могили...

Гарний соняшний день вже хилився до заходу, як ми залишали Личаківський цвинтар, той минулий Львів, в якому ті, що лежать на Личаківському цвинтарі, творили історію Львова. Гроби кол. українських діячів насунили кожному з нас неодин спомин та неодну думку...

Наші туристи хочуть ще конче відвідати собор св. Юра. Провідниця погодилася. Проїхавши крутими вулицями, в'їздимо в добре нам відому браму собору св. Юра. Але там все позамикане. „Закрите" — як нам пояснила провідниця. Десь пішла наша провідниця, шукала за кимось, розпитувала, хто нам відчинив би церкву. Вертається з нічим. Щоб нам бодай дещо залишити з відвідин, наша провідниця пояснює нам, що то „православний собор". Хтось із наших туристів запитав: „А хто її будував?" „Пани давали гроші, а люде будували" — відповідає бистро провідниця. Але та відповідь не вдоволила туриста. „То добре — каже він, — але всетаки, хто зачинав будову? Хтось мусів бути перший, що зачав будову того величавого храму" — настоює наш турист. „Та тут жив — каже провідниця троха з насмішкою, а троха з глумом — той Андрій Шептицький". „Добре — відповідаю я — тут жив і правив нашою Церквою Божий слуга наш славний Митрополит Андрей Шептицький. Але ту величаву будівлю-святиню збудував хто інший. Збудували її славні предки нашого великого Митрополита: єпископ Атанасій Шептицький і Митрополит Лев Шептицький. Св. Юр то наша вікова твердиня, наша „Святая святих"... Дівчина лише поглянула на мене й не відповіла ні слова. Сказала лиш, що нам час вертатися до готелю. Ми повернулися, але замовили автобус на слідуючий день, щоб зранку поїхати до св. Юра. Автобус приїхав, ми поїхали до собору й знову та сама історія. „Закритий". Дівчина знову пробувала дістати дозвіл відвідати собор, але безуспішно. Ми вернулися до готелю без нічого. Нам таки не довелося побувати в св. Юрі.

—о—

Совєтська телевізія передавала одну годину фільму, в якій представлено, як китайська комуністична партія ширить комуністичну пропаганду між усім населенням Китаю. Совєтські телевізійні редактори не сказали, що таку саму пропаганду ведуть постійно в СССР.

ТОРТУРИ за Христа

МІЛЯН ГАЙМОВІЧІ

Лютеранський пастор Мілян Гаймовічі перевів 8 років у румунських в'язницях, перейшовши через невірогідні тортури. Комуністи ставили його босими ногами на розжарене вугілля. Жорстоко били його по відчереві і вимушували руками випорожнювати посуди, заповнені відпадками тисячів в'язнів. В тім, його віра перетривала всі ці знущання. Навіть комуністичні старшини, коли згодом говорили про це, мали таку пошану до нього, що здіймали шапки перед тим живим святим. Тисячі християнських в'язнів померли в румунських комуністичних в'язницях. Докладне звідомлення про їхню надхненну віру і їх поставу в обороні Господа поміщене в книжці ТОРТУРИ ЗА ХРИСТА о. Ричарда Вурмбранда, найбільш поширеній книжці, що її переклали на 27 мов.

Поцікавтеся долею наших переслідуваних братів за залізною і бамбусовою завісами!

Перешліть купон на книжку „Тортури за Христа" о. Ричарда Вурмбранда. Перекладена на 27 мов.

J. C. W.
P. O. Box 38
St. Thomas, Ont. Canada

Виріжте і вишліть:
J.C.W. P.O. Box 38
St. Thomas, Ont., Canada
„Пам'ятайте про тих, що є по в'язницях"

Ім'я, прізвище ______

Адреса ______

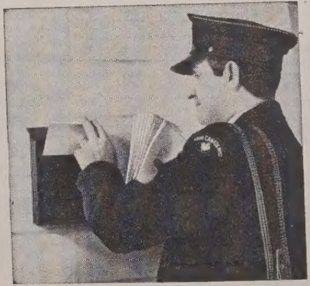
Місто ______

Стейт ______ Zip ______

Просимо прислати БЕЗПЛАТНО книжку:
☐ „Тортури за Христа". Дякую!

UW, ЛИПЕНЬ, 1971

ЯКЩО ВИ ПОТРЕБУЄТЕ БІЛЬШЕ ІНФОРМАЦІЙ МИ ЇХ МАЄМО



В останньому часі ми повинні були одержати конверту, в якій були загальні інформації на те, щоб ви зрозуміли, як податкова реформа буде до вас відноситися. Якщо ви потребуєте додаткових інформацій щодо ваших особистих обставин, до вашої диспозиції є наступні брошури.

- „Витрати зв'язані з опікою над дітьми" ("Child Care Expenses")
- „Витрати зв'язані з переношенням" ("Moving Expenses")
- „Зиск від капіталу" ("Capital Gains")
- „Спілка" ("Partnership")
- „Прибутки з чиншу та нерозбудована земля" ("Rental Income and Undeveloped Land")
- „Передача права на фірму та подібні активи" ("Goodwill and Similar Assets")
- „Професіоналісти: калькуляція прибутків" ("Professional: Income Calculation")
- „Основні стада" ("Basic Herds")
- „Довідник до корпораційного податку" ("Corgorate Tax Guide")

Щоб ви могли встановити, чи потребуєте якоїсь з цих брошур, просимо прочитати матеріял, який ви вже одержали. У брошурі „Основні пункти для кожного" ("Highlights for Individuals") є бланкет на замовленя. Виповніть його та перешліть до:

Taxation Distribution Centre
P.O. Box 8489
Ottawa, KIG 3L5

Пам'ятайте, вам треба прочитати наперед загальну брошуру, а згодом замовити додаткові книжечки, якщо вам їх потрібно. Чим краще будете ознайомлені з цією справою тепер, тим легше буде вам виповнити ваш податковий формуляр на весну 1973 р.

ПОДАТКОВА РЕФОРМА І ВИ

tax reform and you

National Revenue, Taxation — Revenu national, Impôt

ЗАМОВЛЯЙТЕ

НОВІ ПОЛОТНА ДО ВИШИВАННЯ

Імпортовані льняні полотна різної якости та ширини

Панами — Канви — Д.М.Ц. нитки — Кольорові тканини під гобелен — Взори до вишивання

ЗРАЗКИ ТА ЦІННИК ВИСИЛАЄМО БЕЗПЛАТНО. ПИШІТЬ НА АДРЕСУ:

WOMAN'S HANDICRAFTS
PAUL'S MUSIC & BOOK SUPPLY,
306-20th Street West, Saskatoon, Sask. Canada

Весілля Лаврентія і Галі Сірман в Едмонтоні, Алберта

В житті людини є моменти, що врізуються в душу глибоко, глибоко на все життя. Одним із найкращих, найприємніших і найщасливіших моментів — це день вінчання. На нього з тугою очікує молодець, що задумує збудувати своє гніздечко. Про нього мріє кожна дівчина, що бажала б у такому гніздечку жити. Вона з тугою зітхає до небес та просить скоро діждатись свойого судженого, щоб був їй коханим товаришем на все життя. Дівча просить теж казкову „Бабусю голубку, що всім помагає..." І коли являється той вимріяний, їхні серця лучаться у невинній, щирій любові. Приходять обряди сватання, заручин, що завершується вінчанням-присягою при свідках ніколи нерозлучатись, поки їхнього життя.

Не інакше було з Лаврентієм і Галею. Їх вінчання відбулося 4 вересня, 1971 р., в катедральному храмі св. Йосафата в Едмонтоні. Тайну супружжя поблагословив о. Б. Снігурович, парох Успення Пресв. Богор. і о. митрополичий радник В. Тарнавський, парох св. Юрія. Чарівна осіння погода, чудовий храм, двох священнослужителів, милозвучний спів чоловічого хору під орудою п. М. Іваника, а особливо гарна молоденька пара, створили настрій справді урочистий, а цей момент в житті Лаврентія і Галі такий важний, що дійсно врізався в душі їх глибоко-глибоко на все життя.

Весільна гостина відбулася приміщеннях „Олд Таймерс Кабін" в Едмонтоні. Її розпочато бенкетом. Багато заставлена різноманітними стравами трапеза почалася о год .6-ій веч. Господарем свята був п. Степан Остапович, кум і приятель родини Г. Сірманів. Він чудово перевів цілу програму свята. О. Б. Снігурович перевів молитву й поблагословив їду і налитки, а після цього п. С. Остапович привітав молоду пару, їхню родину та гостей в українській та англійській мові і покликав до слова о. Б. Снігуровича. О. парох коротко пояснив значення супружжя і його визначну ролю. Супружжя сам Божественний Спаситель поблагословив в Кані Галилейській своєю присутністю на весіллі та першим чудом, а пізніше підніс його до гідности св. Тайни. О. Б. Снігурович підчеркнув гарні прикмети молодих: Лаврентія Мирослава Фредерика і Галини Лукії й усієї родини Г. Сірманів та Т. Форемських.

„Кожний чоловік є ковалем свойого щастя і тому життя ваше, дорогі молодята, буде таке ,яким ви самі собі його уложите. Держіть завжди Христа між собою, тоді ніщо не буде вам страшне. Життя ваше і вічність будуть щасливі. З Божим і нашим благословенням ідіть у світ, у життя та живіте в щасті, здоров'ї довгі літа!" (Закінчив своє слово о. Б. Снігурович).

Після того Ришард Сірман, брат молодого, підніс тоаст в честь молодої, а Ст. Остапович в честь молодого.

Лаврентій і Галя Сірман

Під кінець вечері промовив до святочної весільної громади о. радник В. Тарнавський, парох церкви св. Юрія, який висловив радість, що тих двоє молодих людей, які походять із давних українських родів, хоч уроджені у країнах віддалених від себе тисячі миль, з волі Божого Провидіння починають своє окреме родинне життя, що дає запевнення нової української християнської родини. О. радник підчеркнув гарні прикмети молодят, а особливо молодої, що від маленької дитини була парафіянкою св. Юрія. Підчеркнув здібності її, які вона віддавала громаді у виступах, як учениця Р.Ш. при парафії св. Юрія. Закликав молоду пару бути вірними своїй рідній Церкві і народові й так виховувати своїх дітей, якими їх Бог поблагословить. Многолітствієм в честь молодих закінчено привіти.

За чудово прибраним головним столом у весільний „кейк" і традиційний коровай засіли молодята: Лаврентій і Галя Сірмани, дружби і дружки: Едвард де Бруін і Ганя Сірман — (обоє офіційні свідки), Василь (Вілфред) Сірман і Дженет Моен, Тоні де Ґаґліярді і Роземарі Кісілевич, батьки молодого: Григорій та Емілія Сірман і молодої: Теодор і Софія Форемські, весільний староста п. Ст. Остапович з дружиною Сонею, о. радник В. Тарнавський та о. Б. Снігурович з дружиною. Після многолітствія молодий Лаврентій подякував своїм родичам, що вивели його в люди, родичам молодої — Галі, що виплекали таку чудову дівчину, яка сьогодні стала його дружиною, вірною товаришкою життя.

Весільна забава розпочалася традиційним вальчиком для молодих. Милозвучна оркестра, а теж відкрита бара миттю зробили настрій з весело-поважного на весело-гомінкий. Велике число гостей, поміж якими були близші і дальші рідні, приятелі та знайомі родин: Г. Сірманів та Т. Форемських, ми бачили посла В. Томина тіточного брата Г. Сірмана з дружиною і багато інших достойних гостей. Це є доказом, якою великою популярністю та пошанівком тішаться серед громадянства обі родини.

Лаврентій Сірман від малого хлопчини обслуговував біля престола, як вівтарний дружинник, член УКЮ, а відтак як старший брат. Це зовсім не перешкаджало йому бути примірним студентом гайскулу, а згодом Нейт каледжу, де він одержав освіту в ділянці електроніки. Тепер працює в Келґарі Повер.

Галя приїхала маленькою дівчинкою зі своїми батьками до Канади. Ходила зразу до дитячого садочка, а потім до Р.Ш. при парафії св. Юрія. Тут брала теж живу участь в церковному житті. Була діяльною членкинею Марійської Дружини.

Батьки Лаврентія Григорій та Емілія Сірмани і Галі Теодор і Софія Форемські є діяльними членами наших парафій та примірними громадянами. Григорій та Емілія є одними з основників парафії Успення Пресв. Богородиці в Едмонтоні. Григорій поза відповідальною працею на почті, виконує безплатно функцію дяка, касира, є представником БУК, а теж допомагає при церкві, де лише помочі потрібно. Також і Емілія на протязі довгих літ займала різні пости при церкві, чи то сестриці, чи секретарки, а вже найбільше як голова відділу ЛУКЖ, що дуже жертвенно та успішно працює. Тими слідами пішли теж і молоді Сірмани.

Теодор і Софія Форемські, які перейшли у свойому житті важку пробу вивозу на Сибір, примусовий табір праці та лише чудом потрапили у вільну землю Канади, маючи при собі одиноку доню Галю (син в Польщі) виховали Галю у страсі Божому та любові до всього, що своє рідне.

Ось так виховані молоді люди, хоч силою обставин підуть своїм руслом з духом часу, засад християнської любови, моралі та взаїмної пошани не затратять, а ще й у спадщину передадуть своїм дітям.

Нехай Боже і батьківське благословення буде завжди з вами на все життя. Живіте, дорогі молодята, Лаврентіє і Галю у щирій взаємній любові на довгі, щасливі, радісні літа. **о. Б. С.**

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

ЧОМУ НЕ ДУМАЄМО ЗАЗДАЛЕГІДЬ?

В. ГАВРИШ

Зачну від історії одного поселенця, якого я добре знав через довгі роки. Він називався Михайло, або по канадськи, Майк Попович. До Канади він приїхав десь перед першою світовою війною, молодим хлопцем. Казав, що він походить родом з Буковини, але то було все, що він про себе сказав. Працював зразу в лісах в Онтаріо, а відтак переїхав до Британської Колюмбії. До Едмонтону приїхав десь у 1933 р., в час важкої господарської кризи-депресії. Але Майк мав гроші й відразу купив собі фарму, на схід від шпиталю Олівер, півтора милі на північ від шпиталю,

Земля на фармі була дуже добра, майже найкраща в околиці. На фармі була велика стайня, кілька шпихлірів на збіжжя та стара хата. Майк держав три коні та деякі старі господарські машини. Фармером в повному того слова значенні годі було його назвати. До того він жив у лісах по таборах („кемпах") й не навчився держати в хаті ладу. Хати він ніколи не чистив, не замітав, а спав на купі лахміття, яке стелив на підлозі. Не дбав він теж про особисту чистоту. Майже ніколи не купався, а мився зрідка, лише тоді, як брився. Волосся носив довге, а, як уже йому заважало, то сам обтинав його ножицями кругом голови. Більшість днів він проводив у Едмонтоні, де ходив по всякого рода ліцитаціях („окшен сейл") та скуповував усякі непотрібні речі: лопати, залізні вила, різне господарське знадіб'я, яким ніхто не цікавився, а яке продавали по низькій ціні. Як Майкові ціна відповідала, він купував і все те звозив на фарму. „То мені все колись пригодиться" — відповідав він, як хтось його питав, нащо він те все стягає на свою фарму. Тими купленими речами він заклав половину своєї хати.

Я Майка знав досить добре й нераз у суботу возив його до дому своїм автомобілем. Майк ніколи мені за те нічого не давав, навіть не сказав ніколи „дякую". Він такої мови не знав й не вважав, що то потрібне. Але раз на весні мені треба було лопати. Я знав, що Майк їх мав досить й попросив його, щоб мені одну лопату приніс. „Для тебе — каже Майк — я маю все, що тобі потрібно". І дійсно незабаром приніс мені дуже гарну лопату. Питаюся його, кілько коштує лопата. Він сказав, що 50 центів і я їх йому заплатив. Майк сховав 50 центів до кишені й сказав, що як мені буде ще чогось потрібно, то він радо принесе.

Одного разу я попросив Майка до себе до хати на вечерю. Моя дружина мало не перестрашилася, як його побачила, але не говорила нічого, лише посадила його коло стола й подала добру вечерю. Вечеря йому смакувала й він казав собі ще раз дати страву, яка, видно, йому добре смакувала. Після вечері, я забрав Майка до міста до свого бюра. Він виліз із автомобіля й пішов шукати знову старих речей на ліцитації. Моя дружина трохи мені робила викиди, що я такого брудного чоловіка припровадив до хати на вечерю, але то скоро пройшло.

(Продовження в слідуючому числі)

Едмонтон, Алберта

ІМЕНИНИ МИХАЙЛА ТРАЧА

В суботу, 27 листопада 1971 р. вдомі д-ра Василя і Марти Кудрик зібралася вся родина, щоб вшанувати день іменин Михайла Трача. Михайло, одружений з Вільгельміною, мають три дочки: старша Стефанія, замужна за І. Кухаришином. П-во Кухаришин мають три дочки: старша Маруся була минулого року президентом Українського студентського клюбу в Канаді. Окрім того в них є ще син Ігор. Молодша дочка п-ва Трачів замужна за д-ром В. Кудриком й мають одного сина Марка.

До Канади приїхали за стараннням брата Богдана Трача, що спровадив до Канади зі скитальщини 13 осіб в 1948 р. Тепер уся родина зібралася в день іменин Михайла Трача, щоб скласти йому бажання з нагоди іменин. Після побажань усі відспівали многолітствіє, а п. Гр. Йопик склав п. Михайлові побажання, починаючи віршем Шевченка: „У всякого своя доля і свій шлях широкий"... У ювілята Михайла дійсно „шлях широкий", чи радше дуже довгий. Він брав участь як підстаршина австрійської армії у першій світовій війні, а відтак боровся в рядах УГА за самостійну Україну. В тій боротьбі прийшлось йому зміряти своїми ногами всю широку Україну. Хоч він був уже старший віком, не минула його й друга світова війна. Але й з тої війни вийшов він ціло. Тепер, на схилі віку, він згадує своє минуле та втішається своїми дітьми та внуками.

З нагоди іменин ювілят пожертвував на „Українські Вісті" 10.00 дол. За жертву щиро дякуємо, а п. Михайлові Трачеві бажаємо ще багато милих років прожити. **Г. Й.**

Гідний уваги ювілей

25 ЛІТ ПРАЦІ КОЛЕҐІЇ СВ. ВОЛОДИМИРА В РОБЛИНІ

В літі 1972 р. минає 25 років з часу, як у Роблині почала свою працю одинока в той час у Канаді і перша в Манітобі мала семінарія — колеґія св. Володимира В., що з того часу під проводом оо. Редемтористів дала українській спільноті кількасот високоосвічених інтеліґентів священичого і світського стану з релігійними та ідеалістичними основами характеру. Колеґія св. Володимира працює і нині, в ній 44 студенти, і працюватиме далі, а останніми роками її концерти в залях та хорові виступи в церквах Вінніпеґу, Роблину й околиці з'єднали їй справжню пошану й симпатію нашої громади. Також весною й осінню ц.р. плянує колеґія цілий ряд подібних зустрічей із своєю громадою, а теж ширoку пропаганду за придбання нових студентів у своїй заслуженій школі.

Для відзначення 25-літної праці та її зусиль перед нашою спільнотою готова до ювілейного концерту в шану тієї малої семінарії, заходом Батьківського Комітету Колеґії св. Володимира, що відбудеться ввечорі в неділю Зелених Свят 28 травня 1972 в Сентеніял Голд у Вінніпеґу. В концерті візьмуть участь не тільки студенти колеґії та випускники-абсольвенти колеґії, але й запрошені найкращі наші молодечі мистецькі сили й ансамблі, щоб цілість цього попису була водночас доказом, як наша молодь, на чолі зі студентами колеґії св. Володимира, працює для своєї культури і народу. Протекторат над ювілейним концертом прийняв митрополит Максим, участь у ньому візьмуть представники уряду Манітоби, наших централь та установ, з нашою Церквою на першому місці.

Про подробиці підготови будемо повідомляти українську спільноту черговими нашими комунікатами.

Батьківський і Діловий Комітет Святкувань

Похорон бл. п. Н. Козака в Саскатуні, Саск.

бл. п. Никола Козак

23-го грудня 1971 р. помер в Саскатуні бл. п. Никола Козак, проживши 77 років. Покійний приїхав до Канади молодим хлопцем 1910 р. Перші роки свого перебування в Канаді прожив у свого вуйка Пасадовського коло Вонди, Саск. Пізніше перейшов жити до Саскатуну, де працював робітником. В 1952 р. виїхав до Торонта, а звідси до Оттави. В 1968 р. знову повернувся до Саскатуну до свого брата Петра Козака.

Покійний Никола Козак був працьовитим і чесним чоловіком, добрим християнином католиком. Любив свою церкву, практикував в ній і, як міг, матеріяльно її піддержував. Ніколи не забував про своїх родичів і рідних в Україні. Часто посилав їм дарунки. Там ще залишився його другий рідний брат Іван. Никола Козак був 15 років передплатником „Українських Вістей".

Похорон бл. п. Николи Козака відбувся з Катедри св. Юрія в Саскатуні. Поминальні богослуження служили о. прелат І. Олійник і о. В. Івашко, який теж виголосив прощальне слово. По похороні відбувся в Парафіяльному домі катедри св. Юрія поминальний обід. Тоді промовляв о. прелат І. Олійник. В полагоджуванні похоронних справ допомагав земляк покійного п. Михайло Чугайовський. Брат покійного Петро Козак передав на пресовий фонд „Українських Вістей" 20.00 дол. За жертву щиро дякуємо, а бл. п. Николі Козакові „Вічная пам'ять!"

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА

MARKET DRUGS LTD.

через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.

АСЕКУРУЄМО

авта, будинки, хатні речі, бизнеси, від вогню, грабежі, особисту відповідальність (liabilities), морґеджові довги, рівнож асекурації: життєва хворобова, від випадку та шпитальна.

10% знижки
на будинки, хатні речі й особисту відповідальність (liabilities)

Cwikilewycz Insurance Agency
10960 - 75 Ave. Edmonton, Alberta
Tel.: 433-7629 — 424-0915

wondering?

ДИВНО ВАМ?

Дивно багатьом людям. Наркотики є тепер широко розповсюджені. Скорше, чи пізніше кожний молодий албертець мусить прийнтия рішення: „Чи я маю пробувати наркотику, чи ні?" Батьки стають приголомшені й перелякані — й не мають про те належного знання.

Албертське міністерство для справ культури, молоді та розваг думає, що, якщо подасться належно факти, то молоді люди можуть інтеліґентно й зріло осудити, який вплив мають наркотики на їхній ріст, як особи та члени суспільності. Але правдиві дані про наркотики є часто заховані в лябіринті поголосок та суперечних опіній.

Кожний, хто зацікавлений наркотиками, може дістати книжечку з інформаціями про наркотики. В ній представлена авторитативна та обєктивна картина відомих медичних фактів про наркотики, як теж легальна та суспільна точка зору на справу наркотиків.

Завданням брошури не є ні страшити ні моралізувати. Вона представляє лиш факти. Пишіть за книжекою („кіт) зі згаданими інформаціями до:

Alberta Department of Culture, Youth and Recreation
12th Floor, CN Tower
Edmonton 15.

Alberta

Styles Denture Clinic
C. H. STYLES,
Certified Dental Mechanic
206 McLeod Bldg. — 424-9645
10128 - 100 St., Edmonton

ELIK'S BOTANIC HERBS

Лікування зелами у виді порошку. НЕ ТРЕБА ВАРИТИ — НІ ЗАНУРЮВАТИ В РІДИНУ. Приготовані реєстрованим аптикарем. Вони принесуть знамениті висліди. Вони помагають просувати отруйні збиті відходи з системи травлення, діють на печінку і побуджують жовчеві соки, що спричинюють правильне випорожнювання кишок. Вони мабуть, централізують СЕЧОВІ КВАСИ І ВАПНЯНІ СОЛИ, які засмічують невтралізують СЕЧОВІ КВАСИ і спричинюють тугість, опухнення, болі та хоробливість.

Без різниці, як ви застарі, або як знеохочені, спробуйте за всяку ціну цього лікування зелами, які принесли полегшу у вище згаданих недугах багатьом терплячим.

Ціни: $2.50 і $3.50
ELIK'S DRUG STORE
Dept. UN
222-20 St. W., Saskatoon,

КОНКУРС
на найкращу українську писанку

-НАГОРОДИ-

1.: $40.00	Відділ для молоді (до 18 років)
2.: $30.00	1.: $20.00
3.: $20.00	2.: $15.00
4.: $15.00	3.: $10.00
5.: $10.00	
П'ять дальших нагород по $5.00 (кожна)	Три дальших нагород по $5.00 (кожна)

Під увагу братиметься традиційний орнамент і кольорит.

Вистава надісланих писанок і вислід конкурсу відбудеться під час річного чаю Другого відділу „Доброї волі", **19 березня, 1972 в год. 2** попол. в залі Українського Народнього Дому, 9620 - 109 Аве., в Едмонтоні.

Писанки будемо принимати до першої години пополудні 18 березня, 1972.

Прислані на контест писанки залишаються власністю організації, що переводить конкурс.

Висилаючи писанку на кункурс виповніть цю форму:

Name ....
Address ....
....

Всі посилки писанок на контест шліть на адресу:
PYSANKA CONTEST, 10967 - 97 Street, Edmonton 17, Alta